



Amtsblatt des Europäischen Patentamts

8. Februar 1980
Jahrgang 3 / Heft 1

Official Journal of the European Patent Office

8 February 1980
Year 3 / Number 1

Journal officiel de l'Office européen des brevets

8 février 1980
3^{ème} année / Numéro 1

Erteilung der ersten europäischen Patente

Am 9. Januar 1980 sind die ersten europäischen Patente, insgesamt 13, erteilt worden. Etwas mehr als die Hälfte dieser Patente betrifft Erfindungen auf dem Gebiet der Mechanik, die übrigen fallen in das Gebiet der Chemie.

Die Anmeldungen für diese ersten europäischen Patente waren in den ersten vier Monaten nach der Eröffnung des Amts (1. Juni 1978) eingereicht worden. Sie gehörten auch zu den ersten europäischen Patentanmeldungen, die nach Beginn der Sachprüfung im Juni 1979 geprüft wurden. Die Zusammensetzung dieser ersten Gruppe europäischer Anmeldungen ist natürlich das Ergebnis eines Zufalls, und es wäre auf jeden Fall verfrüht, daraus irgendwelche Schlüsse ziehen zu wollen.

Die Erteilung dieser ersten europäischen Patente zeigt, daß die zweite wichtige Phase des europäischen Patenterteilungsverfahrens, nämlich die Sachprüfung, inzwischen voll angelaufen ist. Als dritte und letzte Phase ist nun auch das Einspruchsverfahren eröffnet worden.

Grant of the first European Patents

The first European patents, 13 in all, were granted on 9 January 1980. Just over half the patents were in respect of inventions in the mechanical field, the remainder were in the chemical field.

The applications for these first European patents were amongst those filed in the first four months following the opening of the Office on 1 June 1978. Furthermore, they were amongst the first European applications to be examined when substantive examination began in June 1979. The composition of this first batch of European applications is of course fortuitous and it would be clearly premature to draw any conclusions from it.

The grant of these first European patents marks the bringing into full operation of the second major stage of the European patent granting process, namely the substantive examination. The third and final stage, the opposition procedure, is now open.

Délivrance des premiers brevets européens

Les premiers brevets européens, au nombre de treize, ont été délivrés le 9 janvier 1980. Un peu plus de la moitié d'entre eux ont pour objet des inventions dans le domaine de la mécanique; les autres relèvent du domaine de la chimie.

Les demandes relatives à ces premiers brevets européens figuraient parmi celles déposées dans les quatre mois qui ont suivi l'ouverture de l'Office le 1er juin 1978 et elles ont fait partie des premières demandes européennes qui ont subi l'examen quant au fond à ses débuts, en juin 1979. La composition de ce premier groupe de demandes est de toute évidence fortuite et il serait certainement prématuré d'en tirer des conclusions.

La délivrance de ces premiers brevets atteste que la mise en place de la deuxième étape essentielle de la procédure correspondante, à savoir l'examen quant au fond, est achevée. La troisième et dernière étape, celle de la procédure d'opposition, débute maintenant.

Mitteilung des Präsidenten des EPA von 5. Dezember 1979 über die Zuerkennung des Einreichungstages bei Schriftstücken und Fernschreiben sowie über die Verlängerung von Fristen

Gemäß Artikel 10 Absatz 2 Buchstabe a EPÜ ergeht nachstehende Mitteilung:

1. Persönliche Einreichung

Beim EPA in München und bei seiner Zweigstelle in Den Haag sind Annahmestellen eingerichtet worden, die an Werktagen zu folgenden Zeiten zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind:

EPA in München

Montag bis Donnerstag:

8.00 bis 16.45 Uhr

Freitag: 8.00 bis 15.30 Uhr

Zweigstelle des EPA in Den Haag

Montag bis Freitag: 8.30 bis 16.30 Uhr

2. Nachtbriefkasten

Beim Europäischen Patentamt in München und seiner Zweigstelle in Den Haag bestehen automatische Nachtbriefkastenanlagen, die sowohl während der in Ziff. 1 genannten Öffnungszeiten als auch außerhalb dieser Zeiten benutzt werden können. Dort eingeworfene Schriftstücke erhalten den Tag des Einwurfs als Einreichungstag zuerkannt¹⁾.

3. Postzustellung

Schriftstücke, die beim EPA in München oder seiner Zweigstelle in Den Haag auf dem Postweg einlangen, erhalten den Eingangstag als Tag der Einreichung zuerkannt.

4. Fernschreiben

Fernschreiben²⁾, die an das Europäische Patentamt in München oder seine Zweigstelle in Den Haag gerichtet werden, erhalten den Tag des tatsächlichen Eingangs als anerkannten Einreichungstag, und zwar auch dann, wenn sie außerhalb der in Ziff. 1 genannten Öffnungszeiten durchgegeben werden.

Anmerkungen:

¹⁾ Es wird darauf hingewiesen, daß durch die Einreichung des Nachtbriefkastens die Vorschriften über die Verlängerung von Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem gewöhnliche Postsendungen nicht zugestellt werden können (Regel 85 EPÜ), nicht betroffen werden (vgl. Ziff. 5 dieser Mitteilung).

²⁾ Nach Einreichung der europäischen Patentanmeldung können Schriftstücke auch fernschriftlich eingereicht werden. Innerhalb von zwei Wochen nach Eingang des Fernschreibens ist jedoch ein vorschriftsmäßiges Schriftstück nachzureichen, das den Inhalt des Fernschreibens wiedergibt. Wird dieses Schriftstück nicht rechtzeitig eingereicht, so gilt das Fernschreiben als nicht eingegangen (Regel 36 Absatz 5 EPU).

Abbuchungsaufträge für ein laufendes Konto können ebenfalls fernschriftlich eingereicht werden. Diese müssen jedoch nicht bestätigt werden (siehe Mitteilung vom 22.2.1979 zur Durchführung von Gebührevorschriften, Nummer 6.2 - Amtsblatt des EPA 3/1979, S. 91).

Notice from the President of the EPO, dated 5 December 1979 concerning the according of filing dates in respect of documents and telexes and concerning the extension of time limits

The following notice is issued pursuant to Article 10, paragraph 2(a) EPC:

1. Filing in person

Filing offices have been established at the EPO in Munich and at its branch at The Hague and are open for the receipt of documents on weekdays at the following times:

EPO in Munich:

Monday to Thursday:

from 8.00 am to 16.45 pm

Friday: from 8.00 am to 15.30 pm

Branch at The Hague:

Monday to Friday:

from 8.30 am to 16.30 pm

2. Night Letter-Boxes

The automatic night letter-box facilities provided at the European Patent Office and at its branch at The Hague are available for use at all times, whether within or outside the opening hours indicated in point 1. The date on which the documents are posted in these letter-boxes is recognized as being the filing date¹⁾.

3. Despatch by post

The date of receipt of documents despatched by post and received by the EPO in Munich or its branch at The Hague is recognized as the filing date.

4. Telexes

The actual date of receipt of telexes²⁾ addressed to the European Patent Office in Munich or to its branch at The Hague is recognized as the filing date even if such telexes are transmitted outside the opening hours indicated in point 1.

Notes:

¹⁾ It should be noted that the provisions as to the extension of time limits expiring on a date on which ordinary postal deliveries cannot be made (Rule 85 EPC) are in no way affected by the establishment of the night letter-box facilities (cf. point 5 of the present Notice).

²⁾ Documents filed after filing of the European patent application can also be sent by telex. However, within two weeks after receipt of the telex a document in the prescribed form, reproducing the content of the telex shall be filed. If this document is not filed within the prescribed time limit, the telex shall be deemed not to have been received (Rule 36, paragraph 5, EPC).

Debit orders on deposit accounts can also be sent by telex and do not require confirmation (see the Notice of 22.2.1979 on the implementation of the Rules relating to Fees No. 6.2 - Official Journal of the EPO 3/1979 p. 91).

Communication du Président de l'OEB en date du 5 décembre 1979, relative à l'attribution d'une date de réception pour les documents et télex et à la prolongation des délais

Conformément à l'article 10, paragraphe 2, lettre a) de la CBE, le Président de l'OEB communique:

1. Dépôt par remise directe

Un bureau de réception a été mis en place à l'OEB à Munich et à son département de La Haye; les jours ouvrables, le dépôt des pièces peut y être effectué aux heures suivantes:

à l'OEB à Munich

du lundi au jeudi: de 8 h 00 à 16 h 45

le vendredi: de 8 h 00 à 15 h 30

au département de la Haye

du lundi au vendredi: de 8 h 30 à 16 h 30

2. Boîte aux lettres de nuit

Il existe à l'Office européen des brevets à Munich comme à son département de La Haye, des boîtes aux lettres de nuit automatiques que l'on peut utiliser pendant et après les heures d'ouverture mentionnées au point 1. La date de réception attribuée aux documents est celle à laquelle ils ont été glissés dans lesdites boîtes aux lettres¹⁾.

3. Envoi par la poste

La date de réception des documents envoyés par la poste et qui parviennent à l'OEB à Munich ou à son département de La Haye est reconnue comme date de dépôt.

4. Téléx

La date réelle de l'arrivée des téléx²⁾ envoyés à l'Office européen des brevets à Munich ou à son département de La Haye leur est attribuée en tant que date de réception officielle, et ce, même s'ils sont transmis en dehors des heures d'ouverture mentionnées au point 1.

Notes:

¹⁾ Il y a lieu de noter que la mise en place de la boîte aux lettres de nuit n'affecte pas les dispositions concernant la prolongation des délais qui expirent un jour où le courrier normal ne peut pas être distribué (règle 85 de la CBE) (cf. point 5 de la présente communication).

²⁾ Les documents postérieurs au dépôt de la demande de brevet européen peuvent être adressés par téléx. Toutefois, un document reproduisant le contenu du téléx et répondant aux prescriptions du règlement doit être produit dans un délai de deux semaines à compter de la réception dudit téléx. Si ce document n'est pas produit dans les délais, le téléx est réputé non reçu (règle 36, paragraphe 5 de la CBE).

Les ordres de débit d'un compte courant peuvent également être donnés par téléx et ne nécessitent pas confirmation (voir la communication du 22.2.1979 portant sur l'application de dispositions relatives aux taxes, point 6.2; Journal officiel de l'OEB, n° 3/1979, p. 91).

5. Verlängerung von Fristen(Regel 85 Absatz 1 EPÜ)³⁾

An folgenden Tagen ist das EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet, so daß Fristen, die an einem dieser Tage ablaufen, sich auf den nächstfolgenden Tag erstrecken, an dem das EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet ist.

5.1 Das EPA ist an Samstagen und Sonntagen zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet,

5.2 Für Schriftstücke, die an das EPA in München gerichtet sind, ist das EPA ferner an folgenden Tagen nicht geöffnet:

a) Feste Feiertage

- 1. Januar
- 6. Januar
- 1. Mai
- 17. Juni
- 15. August
- 1. November
- 25. Dezember
- 26. Dezember

b) Bewegliche Feiertage

Karfreitag
Ostermontag
Christi Himmelfahrt
Pfingstmontag
Fronleichnam

5.3 Für Schriftstücke, die an die Zweigstelle in Den Haag gerichtet sind, ist das EPA an folgenden Tagen nicht geöffnet:

a) Feste Feiertage

- 1. Januar
- 30. April
- 1. Mai
- 25. Dezember
- 26. Dezember

b) Bewegliche Feiertage

Karfreitag
Ostermontag
Christi Himmelfahrt
Pfingstmontag

5.4 In diesen Feiertagen sind jene Tage eingeschlossen, an denen gewöhnliche Postsendungen nicht zugestellt werden.

Die Kalendertage der beweglichen Feiertage werden für das jeweilige Kalenderjahr in einer gesonderten Mitteilung bekanntgegeben.

Über sonstige Tage, an denen das EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist, ergehen gesonderte Mitteilungen des Präsidenten für das jeweilige Kalenderjahr.

5. Extension of time limits(Rule 85, paragraph 1, EPC)³⁾

As the EPO is not open for receipt of documents on the days specified below, time limits expiring on any of those days shall extend until the first day thereafter on which the European Patent Office is open for such receipt.

5.1 The EPO is not open for receipt of documents on Saturdays and Sundays.

5.2 In the case of documents addressed to the EPO in Munich, the EPO is likewise not open for their receipt on the following days:

(a) Fixed public holidays

- 1st January
- 6th January
- 1st May
- 17th June
- 15th August
- 1st November
- 25th December
- 26th December

(b) Movable public holidays

Good Friday
Easter Monday
Ascension day
Whit Monday
Corpus Christi

5.3 In the case of documents addressed to the branch at The Hague, the EPO is not open for their receipt on the following days:

(a) Fixed public holidays

- 1st January
- 30th April
- 1st May
- 25th December
- 26th December

(b) Movable public holidays

Good Friday
Easter Monday
Ascension Day
Whit Monday

5.4 These public holidays also include days on which no ordinary postal deliveries take place.

The calendar dates of movable public holidays will in every case be indicated by a separate notice issued in respect of the particular calendar year concerned.

As regards any other days on which the EPO is not open for the receipt of documents, separate notices will be issued by the President in respect of the particular calendar year concerned.

5. Prolongation des délais(règle 85, paragraphe 1 de la CBE)³⁾

Aux jours indiqués ci-dessous, l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces; en conséquence, les délais venant à expiration ces jours-là sont prolongés jusqu'au premier jour suivant où l'OEB est ouvert pour recevoir le dépôt des pièces.

5.1 L'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces les samedis et dimanches.

5.2 En outre, l'OEB à Munich n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces les jours suivants:

a) Jours fériés fixes

- 1er janvier
- 6 janvier
- 1er mai
- 17 juin
- 15 août
- 1er novembre
- 25 décembre
- 26 décembre

b) Jours fériés mobiles

Vendredi saint
Lundi de Pâques
Ascension
Lundi de Pentecôte
Fête-Dieu

5.3 Le département de l'OEB à La Haye n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces les jours suivants:

a) Jours fériés fixes

- 1er janvier
- 30 avril
- 1er mai
- 25 décembre
- 26 décembre

b) Jours fériés mobiles

Vendredi saint
Lundi de Pâques
Ascension
Lundi de Pentecôte

5.4 Ces jours fériés comprennent ceux où le courrier normal n'est pas distribué.

Les dates des jours fériés mobiles feront l'objet d'une communication distincte pour chaque année civile.

Les autres jours, où éventuellement l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces, feront l'objet de communications distinctes du Président pour chaque année civile.

³⁾ Ein Hinweis auf die Anwendung der Regel 85 Absätze 1 und 3 EPÜ (Verlängerung von Fristen in Fällen, in denen Handlungen bei der zuständigen Behörde eines Vertragsstaats im Sinn des Artikels 75 Absatz 1 Buchstabe b EPÜ vorzunehmen sind) wird in einem der nächsten Hefte des Amtsblatts veröffentlicht werden.

³⁾ There will appear in a later issue of the Official Journal a notice concerning the application of Rule 85, paragraphs 1 and 3 EPC—extension of time limits in respect of actions to be taken before the competent authority of a Contracting State within the meaning of Article 75, paragraph 1(b) EPC.

³⁾ Un avis relatif à l'application de la règle 85, paragraphes 1 et 3 de la CBE (prolongation des délais lorsqu'il s'agit d'actes à accomplir auprès des administrations compétentes des Etats contractants, visées à l'article 75, paragraphe 1, lettre b) de la CBE) sera publié dans un prochain numéro du Journal officiel.

INFORMATIONEN

Hinterlegung von Mikroorganismen**1. Neue Abkommen**

Der Präsident des EPA hat am 29. Oktober 1979 im Namen der Europäischen Patentorganisation zwei weitere Abkommen über die Hinterlegung, Aufbewahrung und Zugänglichmachung von Kulturen von Mikroorganismen nach Regel 28 EPÜ geschlossen, nämlich ¹⁾:

1.1 mit dem Minister für Landwirtschaft, Fischerei und Ernährung des Vereinigten Königreichs als für folgende Institution zuständigem Minister:

National Collection of Industrial Bacteria
Torry Research Station
Aberdeen, Schottland,
Vereinigtes Königreich;

1.2 mit der Agricultural Research Culture Collection (NRRL)
US Department of Agriculture, Science and Educational Administration
Northern Regional Research Center
Peoria, Illinois, USA.

Somit hat sich die Zahl der Hinterlegungsstellen, die für die Anwendung der Regel 28 EPÜ anerkannt sind, auf acht erhöht. Hinsichtlich der früher geschlossenen Abkommen sei auf Amtsblatt 8/78, Seiten 400 und 401, verwiesen.

2. Arten von Mikroorganismen, die zur Hinterlegung angenommen werden

2.1. Die unter 1.1 genannte Hinterlegungsstelle (National Collection of Industrial Bacteria) nimmt folgende Arten von Mikroorganismen entgegen:

"Bakterien einschließlich Aktinomyzeten, mit Ausnahme gefährlicher pathogener Arten."

2.2. Die unter 1.2 genannte Hinterlegungsstelle (Agricultural Research Culture Collection—NRRL) nimmt folgende Arten von Mikroorganismen entgegen:

"Kulturen von Stämmen von landwirtschaftlichen und industriellen Bakterien, Hefen, Schimmelpilzen und Actinomycetales, AUSGENOMMEN:

- a) Actinobacillus (alle Arten)
Actinomyces (alle anaeroben/mikroaerophilen Arten)
Arizona (alle Arten)
Bacillus anthracis
Bartonella (alle Arten)
Bordetella (alle Arten)
Borrelia (alle Arten)
Brucella (alle Arten)
Clostridium botulinum
Clostridium chauvoei
Clostridium haemolyticum
Clostridium histolyticum
Clostridium novyi
Clostridium septicum
Clostridium tetani
Corynebacterium diphtheriae
Corynebacterium equi
Corynebacterium haemolyticum
Corynebacterium pseudotuberculosis

¹⁾ Bei den nachstehenden Auszügen aus den Abkommen ist die englische Fassung maßgebend.

INFORMATION

Deposit of Micro-organisms**1. New agreements**

On 29 October 1979 the President of the EPO concluded, on behalf of the European Patent Organisation, two additional agreements in respect of the deposit, storage and availability of cultures of micro-organisms pursuant to Rule 28 of the EPC with ¹⁾:

1.1 The British Minister of Agriculture, Fisheries and Food in his capacity as Minister responsible for the following culture collection:

National Collection of Industrial Bacteria
Torry Research Station
Aberdeen, Scotland, United Kingdom.

1.2 Agricultural Research Culture Collection (NRRL)
US Department of Agriculture, Science and Educational Administration
Northern Regional Research Center
Peoria, Illinois, USA.

As a result, the total number of depository institutions recognised for the purpose of Rule 28 of the EPC is now eight. For the agreements previously concluded see Official Journal No. 8/78, p. 400 and 401,

2. Kinds of micro-organisms accepted for deposit

2.1 The institution mentioned in 1.1 (National Collection of Industrial Bacteria) accepts the following kinds of micro-organisms:

"Bacteria, including actinomycetes, except for dangerous pathogens".

2.2 The institution mentioned in 1.2 (Agricultural Research Culture Collection — NRRL) accepts the following kinds of micro-organisms:

"Progeny of strains of agricultural and industrial bacteria, yeast, molds and Actinomycetales, EXCEPT:

- a) Actinobacillus (all species)
Actinomyces (all species — anaerobic/microaerophilic)
Arizona (all species)
Bacillus anthracis
Bartonella (all species)
Bordetella (all species)
Borrelia (all species)
Brucella (all species)
Clostridium botulinum
Clostridium chauvoei
Clostridium haemolyticum
Clostridium histolyticum
Clostridium novyi
Clostridium septicum
Clostridium tetani
Corynebacterium diphtheriae
Corynebacterium equi
Corynebacterium haemolyticum
Corynebacterium pseudotuberculosis
Corynebacterium pyogenes
Corynebacterium renale

¹⁾ The English version of the passages of the agreements quoted below is the authentic one.

INFORMATIONS

Dépôt de micro-organismes**1. Nouveaux accords**

En date du 29 octobre 1979, le Président de l'OEB a conclu, au nom de l'Organisation européenne des brevets, deux accords supplémentaires concernant le dépôt, la conservation et la mise à la disposition du public de cultures de micro-organismes conformément à la règle 28 de la CBE, avec ¹⁾:

1.1 le Ministre de l'Agriculture, de la Pêche et de l'Alimentation du Royaume-Uni, agissant en sa capacité de ministre responsable pour l'institution suivante:

National Collection of Industrial Bacteria
Torry Research Station
Aberdeen, Scotland, Royaume-Uni;

1.2. Agricultural Research Culture Collection (NRRL)
US Department of Agriculture, Science and Educational Administration
Northern Regional Research Center
Peoria, Illinois, USA.

En conséquence, le nombre d'autorités de dépôt habilitées aux fins de la règle 28 de la CBE s'élève actuellement à huit. En ce qui concerne les accords conclus antérieurement, il y a lieu de se référer au Journal officiel n° 8/78, p. 400 et 401.

2. Types de micro-organismes dont le dépôt est accepté

2.1. L'institution citée sous 1.1 (National Collection of Industrial Bacteria) reçoit les types suivants de micro-organismes:

"Bactéries, y compris les actinomycètes, à l'exception des pathogènes dangereux".

2.2 L'institution citée sous 1.2 (Agricultural Research Culture Collection — NRRL) reçoit les types suivants de micro-organismes:

"Descendance de souches de bactéries, de levures, de moisissures et d'actinomycétales intéressant les secteurs agricole et industriel, SAUF:

- a) Actinobacillus (toutes les espèces)
Actinomyces (toutes les espèces anaérobies et micro-aérophyles)
Arizona (toutes les espèces)
Bacillus anthracis
Bartonella (toutes les espèces)
Bordetella (toutes les espèces)
Borrelia (toutes les espèces)
Brucella (toutes les espèces)
Clostridium botulinum
Clostridium chauvoei
Clostridium haemolyticum
Clostridium histolyticum
Clostridium novyi
Clostridium septicum
Clostridium tetani
Corynebacterium diphtheriae
Corynebacterium equi
Corynebacterium haemolyticum
Corynebacterium pseudotuberculosis
Corynebacterium pyogenes

¹⁾ La version anglaise des passages figurant après, des accords, est celle qui fait foi.

- Corynebacterium pyogenes
 Corynebacterium renale
 Diplococcus (alle Arten)
 Erysipelothrix (alle Arten)
 Escherichia coli (alle enteropathogenen Typen)
 Francisella (alle Arten)
 Haemophilus (alle Arten)
 Herellea (alle Arten)
 Klebsiella (alle Arten)
 Leptospira (alle Arten)
 Listeria (alle Arten)
 Mima (alle Arten)
 Moraxella (alle Arten)
 Mycobacterium avium
 Mycobacterium bovis
 Mycobacterium tuberculosis
 Mycoplasma (alle Arten)
 Neisseria (alle Arten)
 Pasteurella (alle Arten)
 Pseudomonas pseudomallei
 Salmonella (alle Arten)
 Shigella (alle Arten)
 Sphaerophorus (alle Arten)
 Staphylococcus aureus
 Streptobacillus (alle Arten)
 Streptococcus (alle pathogenen Arten)
 Treponema (alle Arten)
 Vibrio (alle Arten)
 Yersinia (alle Arten)
- b) Blastomyces (alle Arten)
 Coccidioides (alle Arten)
 Cryptococcus (alle Arten)
 Histoplasma (alle Arten)
 Paracoccidioides (alle Arten)
- c) Basidiomyceten oder andere Pilze, die nicht durch Gefriertrocknung haltbar gemacht werden können.
- d) Alle Viren, Rickettsien und Chlamydien.
- e) Kulturen, die irgendeine ansteckende Krankheit von Menschen oder Tieren, insbesondere Geflügel, einschleppen oder übertragen können und für deren Einfuhr nach und/oder die Weitergabe in den Vereinigten Staaten von Amerika eine Genehmigung erforderlich ist.
- f) Mikroorganismen, die als Schädlinge klassifiziert sind und für deren Einfuhr nach und/oder die Weitergabe in den Vereinigten Staaten von Amerika eine Genehmigung erforderlich wäre.
- g) Mischkulturen von Mikroorganismen.
- h) Mikroorganismen, die (nach Auffassung der Hinterlegungsstelle) außergewöhnliche Ansprüche hinsichtlich ihrer Kultivierung stellen und/oder schwer oder nicht gefriergetrocknet werden können.
- i) Phagen jeder Art.
- j) Plasmide und ähnliches Material."
- Diplococcus (all species)
 Erysipelothrix (all species)
 Escherichia coli (all enteropathogenic types)
 Francisella (all species)
 Haemophilus (all species)
 Herellea (all species)
 Klebsiella (all species)
 Leptospira (all species)
 Listeria (all species)
 Mima (all species)
 Moraxella (all species)
 Mycobacterium avium
 Mycobacterium bovis
 Mycobacterium tuberculosis
 Mycoplasma (all species)
 Neisseria (all species)
 Pasteurella (all species)
 Pseudomonas pseudomallei
 Salmonella (all species)
 Shigella (all species)
 Sphaerophorus (all species)
 Staphylococcus aureus
 Streptobacillus (all species)
 Streptococcus (all pathogenic species)
 Treponema (all species)
 Vibrio (all species)
 Yersinia (all species)
- b) Blastomyces (all species)
 Coccidioides (all species)
 Cryptococcus (all species)
 Histoplasma (all species)
 Paracoccidioides (all species)
- c) Basidiomycetes or other molds that cannot successfully be preserved by lyophilization (freeze-drying).
- d) All viral, Rickettsial, and Chlamydial agents.
- e) Agents which may introduce or disseminate any contagious or infectious disease of animals, humans or poultry and which require a permit for entry and/or distribution within the United States of America.
- f) Agents which are classified as Plant Pests and which would require a permit for entry and/or distribution within the United States of America.
- g) Mixtures of micro-organisms.
- h) Fastidious micro-organisms which would require (in the view of the Curator) more than reasonable attention in handling and preparation of lyophilized material.
- i) Phages of any kind.
- j) Plasmids and like materials."
- Corynebacterium renale
 Diplococcus (toutes les espèces)
 Erysipelothrix (toutes les espèces)
 Escherichia coli (tous les types entéro-pathogènes)
 Francisella (toutes les espèces)
 Haemophilus (toutes les espèces)
 Herellea (toutes les espèces)
 Klebsiella (toutes les espèces)
 Leptospira (toutes les espèces)
 Listeria (toutes les espèces)
 Mima (toutes les espèces)
 Moraxella (toutes les espèces)
 Mycobacterium avium
 Mycobacterium bovis
 Mycobacterium tuberculosis
 Mycoplasma (toutes les espèces)
 Neisseria (toutes les espèces)
 Pasteurella (toutes les espèces)
 Pseudomonas pseudomallei
 Salmonella (toutes les espèces)
 Shigella (toutes les espèces)
 Sphaerophorus (toutes les espèces)
 Staphylococcus aureus
 Streptobacillus (toutes les espèces)
 Streptococcus (toutes les espèces pathogènes)
 Treponema (toutes les espèces)
 Vibrio (toutes les espèces)
 Yersinia (toutes les espèces)
- b) Blastomyces (toutes les espèces)
 Coccidioides (toutes les espèces)
 Cryptococcus (toutes les espèces)
 Histoplasma (toutes les espèces)
 Paracoccidioides (toutes les espèces)
- c) Basidiomycètes ou autres moisissures impossibles à conserver par lyophilisation (dessiccation par sublimation à très basse température).
- d) Tous les agents tels que virus, rickettsies et chlamydo-bactéries.
- e) Agents susceptibles de communiquer ou de disséminer toute maladie contagieuse ou infectieuse de l'homme et des animaux, notamment de la volaille, et dont l'introduction ou la distribution aux U.S.A., ou les deux, nécessitent une autorisation.
- f) Agents classifiés comme parasites des cultures et dont l'introduction ou la distribution aux U.S.A., ou les deux, nécessiteraient une autorisation.
- g) Mélanges de micro-organismes.
- h) Micro-organismes qui ont besoin de substances nutritives spécifiques et qui exigeraient (de l'avis du conservateur de l'autorité de dépôt) des soins par trop vigilants au stade de la manipulation et de la préparation de la culture lyophilisée.
- i) Phages de toutes sortes.
- j) Plasmides et cultures similaires."

3. Änderungen gegenüber dem Standardabkommen

Der Wortlaut der Abkommen entspricht im wesentlichen dem im Amtsblatt 5/78 auf den Seiten 301 ff. veröffentlichten Text; in folgenden Punkten weicht er geringfügig davon ab:

3. Variations from the standard agreement

The agreements have substantially the same wording as that published in Official Journal No. 5/78, p. 301 ff, bearing the following in mind:

3.1 Agreement on the deposit of micro-

3. Variations par rapport à l'accord type

Le texte des accords correspond pour l'essentiel à celui qui a été publié dans le Journal officiel n° 5/78, p. 301 et suiv., compte tenu des indications ci-après:

3.1. Accord relatif au dépôt de micro-

3.1. Abkommen über die Hinterlegung von Mikroorganismen bei der Hinterlegungsstelle *National Collection of Industrial Bacteria*.

a) Nummer 11 Buchstabe c lautet wie folgt:

"Die Hinterlegungsstelle behält sich vor, erforderlichenfalls zusätzliche Bedingungen für die Entgegennahme von Mikroorganismen vorzuschreiben."

b) Nummer 23 des Standardabkommens wurde gestrichen; die beiden folgenden Punkte wurden neu numeriert.

3.2 Abkommen über die Hinterlegung von Mikroorganismen bei der Hinterlegungsstelle *Agricultural Research Culture Collection (NRRL)*

Anhang II dieses Abkommens wurde durch die beiden folgenden Fußnoten ergänzt:

"N.B.2, Im Zusammenhang mit diesem Abkommen übernimmt die *Agricultural Research Culture Collection (NRRL)* keine Verantwortung für die Verletzung von Einfuhr-, Ausfuhr- oder sonstigen Gesetzen, Regeln oder Vorschriften für die Beförderung von Kulturen von Stämmen nach oder von Orten im Hoheitsgebiet von Staaten, für die das Europäische Patentübereinkommen gilt.

N.B.3. Kein Stamm wird *in toto* entnommen, den Hinterlegern *in toto* zurückgegeben oder vollständig vernichtet, es sei denn, die *Agricultural Research Culture Collection (NRRL)* hat dafür triftige Gründe, die mit ihrer allgemeinen Verfahrensweise im Zusammenhang stehen."

organisms in the *National Collection of Industrial Bacteria*

(a) point 11(c) reads as follows:

"The authority reserves the right to impose such additional terms and conditions for accepting the deposit as it considers necessary."

(b) point 23 in the standard agreement has been deleted and the next two points renumbered.

3.2 Agreement on the deposit of micro-organisms in the *Agricultural Research Culture Collection (NRRL)*

The following two footnotes have been added to Annex II of this Agreement:

"NB 2. In connection with this agreement, the *Agricultural Research Culture Collection (NRRL)* accepts no responsibility for violation of any import, export, or other laws, rules, or regulations governing shipment of progeny of strains of micro-organisms to or from any location within States under the purview of the European Patent Convention.

NB 3. No strain material will be removed *in toto*, returned to depositors *in toto*, or completely destroyed except for very good reasons based on policies of the *Agricultural Research Culture Collection (NRRL)*."

organismes auprès de l'institution *National Collection of Industrial Bacteria*

a) Le texte du point 11 (c) est le suivant:

"L'Autorité se réserve le droit d'imposer, pour l'acceptation du dépôt, toutes conditions complémentaires qu'elle jugerait éventuellement nécessaires."

b) Le point 23 de l'accord type a été supprimé et les deux points suivants renumérotés.

3.2. Accord relatif au dépôt de micro-organismes auprès de l'institution *Agricultural Research Culture Collection (NRRL)*

L'annexe II de cet accord a été complétée par les deux notes en bas de page suivantes:

"N.B.2. En ce qui concerne le présent accord, l'institution *Agricultural Research Culture Collection (NRRL)* **décline** toute responsabilité en cas de violation de tous textes — lois, dispositions ou règlements d'importation et d'exportation ou autres — régissant le transport de descendances de souches de micro-organismes entre deux lieux quelconques d'Etats couverts par la Convention sur le brevet européen.

N.B.3. Aucune culture de souche de micro-organismes ne sera déplacée *en totalité*, rendue *en totalité* aux déposants ou totalement détruite, sauf pour des motifs très sérieux et conformes à la politique adoptée par l'institution *Agricultural Research Culture Collection (NRRL)*."

Hinweis auf die derzeit gültige Fassung des Europäischen Patentübereinkommens, der Ausführungsordnung und der Gebührenordnung

Seit Inkrafttreten des Europäischen Patentübereinkommens, der Ausführungsordnung und der Gebührenordnung sind vom Verwaltungsrat der Europäischen Patentorganisation nach Artikel 33 Absätze 1 und 2 Buchstabe d EPÜ die nachstehend aufgeführten Änderungen und Ergänzungen beschlossen worden:*

1) Europäisches Patentübereinkommen

Artikel 152 Absatz 3 — Einreichung und Weiterleitung der internationalen Anmeldung
(Amtsblatt 1/79, S. 3)

2) Ausführungsordnung

Regel 2 Absatz 6 — Ausnahme von Vorschriften über die Verfahrenssprache im mündlichen Verfahren
Regel 6 Absatz 1 — Fristen und Gebührenermäßigung
Regel 28 Absatz 3 — Erfordernisse europäischer Patentanmeldungen betreffend Mikroorganismen
Regel 31 Absatz 3 — Gebührenpflichtige Patentansprüche
Regel 36 Absätze 1 und 2 — Unterlagen nach Einreichung der europäischen Patentanmeldung
Regel 37 neuer Absatz 2a und Absatz 3 — Fälligkeit (Jahresgebühren)
Regel 38 Absatz 4 — Prioritätserklärung und Prioritätsunterlagen
Regel 41 Absatz 1 — Beseitigung von Mängeln in den Anmeldungsunterlagen
Regel 44 Absatz 5 — Inhalt des europäischen Recherchenberichts
Regel 46 Absatz 1 — Europäischer Recherchenbericht bei mangelnder Einheitlichkeit
Regel 51 Absatz 4 — Prüfungsverfahren
Regel 56 Absatz 2 — Verwerfung des Einspruchs als unzulässig
Regel 58 Absatz 5 — Prüfung des Einspruchs
neue Regel 61aa — Unterlagen im Einspruchsverfahren
neue Regel 62a — Neue Urkunde über das europäische Patent
Regel 90 Absatz 1 Buchstabe c (nur deutsche Fassung) — Unterbrechung des Verfahrens
Regel 92 Absatz 1 Buchstaben f und h — Eintragungen in das europäische Patentregister
Regel 94 Absatz 2 — Durchführung der Akteneinsicht
neue Regel 95a — Aufbewahrung von Akten
Regel 101 Absatz 4 und neuer Absatz 9 — Vollmacht
Regel 102 Absatz 2 — Änderungen in der Liste der Vertreter
Regel 104 — Das Europäische Patentamt als Anmeldeamt
neue Regel 104a — Das Europäische Patentamt als Internationale Recherchenbehörde oder als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde
neue Regel 104b — Das Europäische Patentamt als Bestimmungsamt oder ausgewähltes Amt
Regel 106 Absatz 1 Buchstabe a und neuer Absatz 2a, Absatz 4 — Änderungen in der Liste der Vertreter während der Übergangszeit
(Amtsblatt 1/78, S. 12 ff.)
Regel 85 Absatz 1 (nur französische Fassung) — Verlängerung von Fristen
Neue Regel 106a — Präsidium für die Beschwerdekammern während einer Übergangszeit
(Amtsblatt 3/78, S. 198 ff.)
Regel 26 Absatz 2 Buchstabe c (nur englische und französische Fassung) — Erteilungsantrag
Regel 32 Absatz 2 Buchstabe a — Form der Zeichnungen
Regel 35 Absatz 6 — Allgemeine Bestimmungen über die Form der Anmeldungsunterlagen
(Amtsblatt 1/79, S. 5, 6)
Regel 28 — Erfordernisse europäischer Patentanmeldungen betreffend Mikroorganismen
Neue Regel 28a — Erneute Hinterlegung des Mikroorganismus
Neue Regel 85a — Verlängerung von Fristen für Gebührensicherungen
(Amtsblatt 11-12/79, S. 447 ff.)

* Beim EPA ist eine dreisprachige Textausgabe dieser Bestimmungen und des Zentralisierungsprotokolls mit den bis 21.12.78 beschlossenen Änderungen erhältlich (vgl. Amtsblatt 6-7/79, S. 294).

3) Gebührenordnung

- Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d — Entrichtung der Gebühren
- Artikel 6 Absatz 2 — Währungen
(Amtsblatt 5/78, S. 299)
- Artikel 10 — Rückerstattung der Gebühren für den europäischen Recherchenbericht
(Amtsblatt 9/79, S. 369)
- Artikel 2 — Im Übereinkommen und seiner Ausführungsordnung vorgesehene Gebühren
(Amtsblatt 9/79, S. 368 und 11-12/79, S. 452)

Notice concerning the currently valid version of the European Patent Convention, the Implementing Regulations and the Rules relating to Fees

From the time the European Patent Convention, the Implementing Regulations and the Rules relating to Fees entered into force, the following amendments and supplementary provisions have been decided upon by the Administrative Council of the European Patent Organisation, pursuant to Article 33, paragraphs 1 and 2 (d), EPC*:

1) European Patent Convention

Article 152, paragraph 3 — Filing and transmittal of the international application
(Official Journal 1/79, p. 3)

2) Implementing Regulations

Rule 2, paragraph 6 — Derogation from provisions concerning the language of the proceedings in oral proceedings

Rule 6, paragraph 1 — Time limits and reduction of fees

Rule 28, paragraph 3 — Requirements of European patent applications relating to micro-organisms

Rule 31, paragraph 3 — Claims incurring fees

Rule 36, paragraphs 1 and 2 — Documents filed subsequently

Rule 37, new paragraph 2a and paragraph 3 — Payment of renewal fees

Rule 38, paragraph 4 — Declaration of priority and priority documents

Rule 41, paragraph 1 — Rectification of deficiencies in the application documents

Rule 44, paragraph 5 — Content of the European search report

Rule 46, paragraph 1 — European search report where the invention lacks unity

Rule 51, paragraph 4 — Examination procedure

Rule 56, paragraph 2 — Rejection of the notice of opposition as inadmissible

Rule 58, paragraph 5 — Examination of opposition

new Rule 61a — Documents in opposition proceedings

new Rule 62a — New certificate for a European patent

Rule 90, paragraph 1(c)
(German version only) — Interruption of proceedings

Rule 92, paragraph 1(f) and 1(h) — Entries in the Register of European Patents

Rule 94, paragraph 2 — Procedures for the inspection of files

new Rule 95a — Keeping of files

Rule 101, paragraph 4 and new paragraph 9 — Authorisations

Rule 102, paragraph 2 — Amendment of the list of professional representatives

Rule 104 — The European Patent Office as a receiving Office

new Rule 104a — The European Patent Office as an International Searching Authority or International Preliminary Examining Authority

new Rule 104b — The European Patent Office as a designated or elected Office

Rule 106, paragraph 1(a) and new paragraph 2a, paragraph 4 — Amendment of the list of professional representatives during a transitional period
(Official Journal 1/78, p. 12 et seq.)

Rule 85, paragraph 1
(French version only) — Extension of time limits

New Rule 106a — Authority referred to in Rule 10, paragraph 2, during a transitional period
(Official Journal 3/78, p. 198 et seq.)

Rule 26, paragraph 2(c)
(English and French versions only) — Request for grant

Rule 32, paragraph 2(a) — Form of the drawings

Rule 35, paragraph 6 — General provisions governing the presentation of the application documents
(Official Journal 1/79, pp. 5, 6)

Rule 28 — Requirements of European patent applications relating to micro-organisms

New Rule 28a — New deposit of a micro-organism

New Rule 85a — Extension of time limits for payment of fees
(Official Journal 11-12/79, p. 447 et seq.)

* A three-language edition of these provisions and the Protocol on Centralisation with the amendments decided upon up to 21.12. 78 is obtainable from the EPO (cf. Official Journal 6-7/79, p. 294).

3) Rules relating to Fees

- Article 5, paragraph 1(d) — Payment of fees
- Article 6, paragraph 2 — Currencies
(Official Journal 5/78, p.299)
- Article 10 — Refund of the fee for the European search report
(Official Journal 9/79, p. 369)
- Article 2 — Fees provided for in the Convention and in the Implementing Regulations
(Official Journal 9/79, p. 368 and 11-12/79, p. 452)

Avis relatif au texte actuellement en vigueur de la Convention sur le brevet européen, de son règlement d'exécution et du règlement relatif aux taxes

Depuis l'entrée en vigueur de la Convention sur le brevet européen, de son règlement d'exécution et du règlement relatif aux taxes, le Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets a procédé, en vertu de l'article 33, paragraphes 1 et 2 lettre d de la CBE, aux modifications et adjonctions énumérées ci-après:*

1) Convention sur le brevet européen

Article 152, paragraphe 3 — Dépôt et transmission de la demande internationale
(Journal officiel n° 1/79, p. 3)

2) Règlement d'exécution

Règle 2, paragraphe 6 — Dérogations aux dispositions relatives à l'utilisation de la langue de la procédure au cours de la procédure orale

Règle 6, paragraphe 1 — Délais et réduction des taxes

Règle 28, paragraphe 3 — Prescriptions régissant les demandes de brevet européen concernant des micro-organismes

Règle 31, paragraphe 3 — Revendications donnant lieu au paiement de taxes

Règle 36, paragraphes 1 et 2 — Documents produits ultérieurement

Règle 37, nouveau paragraphe 2 bis et paragraphe 3 — Paiement des taxes annuelles

Règle 38, paragraphe 4 — Déclaration de priorité et documents de priorité

Règle 41, paragraphe 1 — Correction d'irrégularités dans les pièces de la demande

Règle 44, paragraphe 5 — Contenu du rapport de recherche européenne

Règle 46, paragraphe 1 — Rapport de recherche européenne en cas d'absence d'unité d'invention

Règle 51, paragraphe 4 — Procédure d'examen

Règle 56, paragraphe 2 — Rejet de l'opposition pour irrecevabilité

Règle 58, paragraphe 5 — Examen de l'opposition

Nouvelle règle 61 bis — Documents présentés au cours de la procédure d'opposition

Nouvelle règle 62 bis — Nouveau certificat de brevet européen

Règle 90, paragraphe 1, lettre c)
(concerne uniquement la version allemande) — Interruption de la procédure

Règle 92, paragraphe 1, lettres f) et h) — Inscriptions au Registre européen des brevets

Règle 94, paragraphe 2 — Modalités de l'inspection publique

Nouvelle règle 95 bis — Conservation des dossiers

Règle 101, paragraphe 4 et nouveau paragraphe 9 — Pouvoir

Règle 102, paragraphe 2 — Modification de la liste des mandataires agréés

Règle 104 — L'Office européen des brevets agissant en qualité d'office récepteur

Nouvelle règle 104 bis — L'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale ou d'administration chargée de l'examen préliminaire international

Nouvelle règle 104 ter — L'Office européen des brevets agissant en qualité d'office désigné ou élu

Règle 106, paragraphe 1, lettre a), nouveau paragraphe 2 bis et paragraphe 4 — Modification de la liste des mandataires agréés pendant la période transitoire
(Journal officiel n° 1/78, p. 12 et suiv.)

Règle 85, paragraphe 1 (concerne uniquement la version française) — Prorogation des délais

Nouvelle règle 106 bis — Instance visée à la règle 10, paragraphe 2, pendant une période transitoire
(Journal officiel n° 3/78, p. 198 et suiv.)

Règle 26, paragraphe 2, lettre c)
(concerne uniquement les versions anglaise et française) — Requête en délivrance

Règle 32, paragraphe 2, lettre a) — Formes des dessins

Règle 35, paragraphe 6 — Dispositions générales relatives à la présentation de pièces de la demande
(Journal officiel n° 1/79, p. 5 et 6)

* Il est possible de se procurer auprès de l'OEB l'édition trilingue de ces textes, comprenant également le protocole sur la centralisation. Il est tenu compte dans cette édition des modifications arrêtées au 21 décembre 1978 (cf. Journal officiel n° 6- 7/79, p. 294).

- Règle 28 — Prescriptions régissant les demandes de brevet européen concernant des micro-organismes
- Nouvelle règle 28 bis — Nouveau dépôt du micro-organisme
- Nouvelle règle 85 bis — Prolongation des délais applicables au paiement des taxes
(Journal officiel n° 11-12/79, p. 447 et suiv.)
- 3) Règlement relatif aux taxes**
- Article 5, paragraphe 1, lettre d) — Paiement des taxes
- Article 6, paragraphe 2 — Monnaies
(Journal officiel n° 5/78, p. 299)
- Article 10 — Remboursement de la taxe prescrite pour le rapport de recherche européenne
(Journal officiel n° 9/79, p. 369)
- Article 2 — Taxes prévues dans la Convention et dans son règlement d'exécution
(Journal officiel n° 9/79, p. 368 et n° 11-12/79, p. 452)

Ratifikation des PCT durch Norwegen

1. Norwegen hat am 1. Oktober 1979 die Urkunde über die Ratifikation des Vertrags über die internationale Zusammenarbeit auf dem Gebiet des Patentwesens (PCT) hinterlegt. Somit ist dieser Vertrag am 1. Januar 1980 für Norwegen in Kraft getreten und seit diesem Zeitpunkt kann auch dieses Land in internationalen Anmeldungen als Bestimmungsland angegeben werden.

Bei der Hinterlegung der Ratifikationsurkunde hat Norwegen gemäß Artikel 64 Absatz 1 PCT erklärt, daß Kapitel II für Norwegen nicht verbindlich sein soll.

2. Am 1. Januar 1980 umfaßte der PCT-Verband 25 Vertragsstaaten. Acht dieser Staaten sind gleichzeitig Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens, nämlich die Bundesrepublik Deutschland, Frankreich, Luxemburg, die Niederlande, Österreich, Schweden, die Schweiz und das Vereinigte Königreich. Zwei Vertragsstaaten des Europäischen Patentübereinkommens, nämlich Belgien und Italien, haben den PCT noch nicht ratifiziert.

Es sei daran erinnert, daß nach Artikel 4 Absatz 1 Ziffer ii PCT und Artikel 153 Absatz 1 EPÜ nur die acht genannten Staaten, für die sowohl der PCT als auch das EPU in Kraft getreten sind, in einer internationalen Anmeldung im Hinblick auf die Erlangung eines europäischen Patents benannt werden können.

3. Das EPA ist bisher von folgenden Anmeldeämtern nach Artikel 16 Absatz 2 PCT, Artikel 154 EPÜ und Artikel 3 der Vereinbarung zwischen WIPO und EPO über PCT vom 11. April 1978 (vgl. ABl. 4/1978, Seiten 249 ff.) als internationale Recherchenbehörde bestimmt worden: vom EPA, vom Internationalen Büro von WIPO* sowie von den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der nachstehenden Staaten: Brasilien*, Dänemark*, Deutschland (Bundesrepublik), Frankreich, Luxemburg, Malawi, Monaco, Niederlande, Norwegen*, Österreich, Rumänien*, Schweden*, Schweiz und Vereinigtes Königreich.

Schließlich ist das EPA von folgenden Anmeldeämtern nach Artikel 32 Absatz 2 PCT, Artikel 155 EPÜ und Artikel 3 der Vereinbarung zwischen WIPO und EPO über PCT vom 11. April 1978 als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde bestimmt worden: vom EPA, vom Internationalen Büro von WIPO* sowie von den Zentralbehörden für den gewerblichen Rechtsschutz der nachstehenden Staaten: Brasilien*, Deutschland (Bundesrepublik), Monaco, Niederlande, Österreich, Rumänien* und Schweden*.

Ratification of the PCT by Norway

1. Norway deposited its instruments of ratification of the Patent Cooperation Treaty (PCT) on 1st October 1979. Consequently, this Treaty entered into force for that State on 1st January 1980, and from that date onwards Norway can be designated in international applications.

When it deposited its instruments of ratification, Norway declared, in accordance with Article 64 (1) of the PCT, that it shall not be bound by the provisions of Chapter II.

2. As at 1st January 1980, there were 25 Contracting States in the PCT Union. Eight of these States are also Contracting States to the European Patent Convention (Federal Republic of Germany, Austria, France, Luxembourg, Netherlands, United Kingdom, Sweden and Switzerland). Two of the Contracting States to the European Patent Convention, Belgium and Italy, have not yet ratified the PCT.

It is pointed out that, in accordance with Article 4 (1) (ii) of the PCT and Article 153, paragraph 1, of the EPC, only the eight above-mentioned States for which both the PCT and the EPC have entered into force, can be designated in an international application for obtaining a European patent.

3. To date, the EPO, in accordance with Article 16 (2) of the PCT, Article 154 of the EPC and Article 3 of the Agreement of 11 April 1978 between WIPO and EPO under the PCT (cf. O.J. 4/1978, p. 249 et seq.), has been specified as an International Searching Authority by the following receiving Offices: EPO, International Bureau of WIPO* and the central industrial property offices of the following States: Germany (Federal Republic), Austria, Brazil*, Denmark*, France, Luxembourg, Malawi, Monaco, Norway*, Netherlands, Romania*, United Kingdom, Sweden* and Switzerland.

Finally, the EPO, in accordance with Article 32 (2) of the PCT, Article 155 of the EPC and the said Article 3 of the above-mentioned Agreement of 11 April 1978 between WIPO and EPO under the PCT, has been specified as an International Preliminary Examining Authority by the following receiving Offices: EPO, International Bureau of WIPO* and the central industrial property offices of the following States: Germany (Federal Republic), Austria, Brazil*, Monaco, Netherlands, Romania* and Sweden*.

Ratification du PCT par la Norvège

1. La Norvège a déposé le 1er octobre 1979 ses instruments de ratification du Traité de coopération en matière de brevets (PCT). Par conséquent, ce traité est entré en vigueur à l'égard de cet Etat le 1er janvier 1980 et, à partir de cette date, la Norvège peut être désignée dans les demandes internationales.

Lors du dépôt de ses instruments de ratification, la Norvège a déclaré, conformément à l'article 64, paragraphe 1 du PCT, qu'elle n'est pas liée par les dispositions du chapitre II.

2. En date du 1er janvier 1980, l'Union PCT comptait 25 Etats contractants. Parmi ces Etats, huit sont également Etats contractants de la Convention sur le brevet européen (République fédérale d'Allemagne, Autriche, France, Luxembourg, Pays-Bas, Royaume-Uni, Suède et Suisse). Deux des Etats contractants de la Convention sur le brevet européen, la Belgique et l'Italie, n'ont pas encore ratifié le PCT.

Il est rappelé que, conformément à l'article 4(1) (ii) du PCT et à l'article 153, paragraphe 1 de la CBE, seuls les huit Etats susmentionnés, pour lesquels tant le PCT que la CBE sont entrés en vigueur, peuvent être désignés dans une demande internationale en vue de l'obtention d'un brevet européen.

3. Jusqu'à présent, l'OEB, conformément à l'article 16(2) du PCT, à l'article 154 de la CBE et à l'article 3 de l'accord du 11 avril 1978 entre l'OMPI et l'OEB concernant le PCT (cf. J.O. 4/1978, p. 249 et suiv.), a été spécifié en qualité d'administration chargée de la recherche internationale par les offices récepteurs suivants: OEB, Bureau international de l'OMPI* ainsi que les services centraux de la propriété industrielle des Etats ci-après: Allemagne (République fédérale d'), Autriche, Brésil*, Danemark*, France, Luxembourg, Malawi, Monaco, Norvège*, Pays-Bas, Roumanie*. Royaume-Uni, Suède* et Suisse.

Enfin, l'OEB, conformément à l'article 32(2) du PCT, à l'article 155 de la CBE et audit article 3 de l'accord susdit du 11 avril 1978 entre l'OMPI et l'OEB concernant le PCT, a été spécifié en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international par les offices récepteurs ci-après: OEB, Bureau international de l'OMPI* ainsi que les services centraux de la propriété industrielle des Etats suivants: Allemagne (République fédérale d'), Autriche, Brésil*, Monaco, Pays-Bas, Roumanie* et Suède*.

* Dieses Anmeldeamt oder das Anmeldeamt dieses Staates hat neben dem EPA auch eine oder mehrere andere Behörden bestimmt.

* This receiving Office or the receiving Office of this State has specified one or more other authorities in addition to the EPO

* Cet office récepteur ou l'office récepteur de cet Etat a spécifié, outre l'OEB, une ou plusieurs autres administrations.

Umzug des EPA in das neue Dienstgebäude

Das EPA München wird sich ab
17. März 1980
nicht mehr im Motorama-Haus, Rosen-
heimerstraße 30, München 80, sondern
im neuen Dienstgebäude
Erhardtstraße 27, D—8000 München 2.
befinden.
Neue Telefon-Nr.: (089) 2399—0
Telex-Nr.: 523656

EPO moving to new building

As from
17 March 1980
the EPO Munich will no longer be
located in Motorama-Haus, Rosen-
heimerstrasse 30, Munich 80, but in its
new building
Erhardtstrasse 27, D—8000 Munich 2.
New telephone no.: (089) 2399—0
telex no.: 523656

Emménagement des services de l'OEB dans le nouveau bâtiment

A partir du
17 mars 1980,
les services de l'OEB à Munich n'occu-
peront plus les locaux de l'immeuble
Motorama, 30 Rosenheimer Straße,
Munich 80. Ils se trouveront dans le
nouveau bâtiment, sis
Erhardtstraße 27, D—8000 Munich 2.
Nouveau n° de téléphone:
(089) 2399—0
n° de télex: 523656.

**LISTE
der beim
Europäischen Patentamt
zugelassenen Vertreter****LIST
of professional
representatives before the
European Patent Office****LISTE
des mandataires agréés
près l'Office
européen des brevets****Belgien / Belgium / Belgique****Änderungen / Amendments / Modifications**

Debrabandere, René (BE)
c/o Vereenigde Octrooibureaux België N.V.
Bureau De Rycker
Charlottalei 48
B—2000 Antwerpen

Vigneron, Jean (BE)
Cabinet Jean Vigneron
Avenue E. Godaux 30
B—1150 Bruxelles

Löschungen / Deletions / Radiations

Berges, Pieter Jozef (BE)—R. 106(3), 102(1)
Agfa-Gevaert N.V.
27, Septestraat
B—2510 Mortsel

De Clerck, Jozef Eduard Hendrik (BE)—R. 106(3), 102(1)
Agfa-Gevaert N.V.
27, Septestraat
B—2510 Mortsel

Everaerts, Freddy Elisabeth Jean (BE)—R. 106(3), 102(1)
Agfa-Gevaert N.V.
27, Septestraat
B—2510 Mortsel

**Bundesrepublik Deutschland
Federal Republic of Germany / République fédérale d'Allemagne****Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Mack, Hermann (DE)
c/o Hartmann & Braun AG
Gräfstraße 97
D—6000 Frankfurt (Main) 90

Pontani, Hansheinrich (DE)
Hirschkpfad 5
D—8752 Kleinostheim

Ruso, Franz (AT)
Bücklestraße 1—5
D—7750 Konstanz

Weidtmann, Rainer (DE)
Kurhausstraße 45
D—5202 Hennef 1

Änderungen / Amendments / Modifications

Behrens, Ralf Holger (DE)
i. Fa. Rheinmetall GmbH
Bereich E
Patentabteilung
Postfach 6609
D—4000 Düsseldorf 1

Bernhardt, Winfrid (DE)
Kobenhüttenweg 43
D—6600 Saarbrücken

Christiansen, Henning (DE)
Patentanwalt
Dipl.-Ing. Henning Christiansen
Unter den Eichen 108a
D—1000 Berlin 45

Dabringhaus, Walter (DE)
 Patentanwälte
 Dipl.-Ing. J. Meinke
 Dipl.-Ing. W. Dabringhaus
 Westenhellweg 67
 D—4600 Dortmund 1

Hering, Hartmut (DE)
 Seebenseestraße 30
 D—8000 München 70

Klöpisch, Gerald (DE)
 Patentanwalt Dr.-Ing. Gerald Klöpisch
 An Groß St. Martin 6
 D—5000 Köln 1

Kockläuner, Reinhard (DE)
 Hoechst Aktiengesellschaft
 Zentrale Patentabteilung
 Postfach 80 03 20
 D—6230 Frankfurt/Main 80

Leutwein, Klaus (DE)
 Patentanwälte
 Dipl.-Ing. Hans Dieter Gesthuysen
 Dipl.-Phys. Dr. Klaus Leutwein
 Huyssenallee 15
 Postfach 101333
 D—4300 Essen 1

Meinke, Julius (DE)
 Patentanwälte
 Dipl.-Ing. J. Meinke
 Dipl.-Ing. W. Dabringhaus
 Westenhellweg 67
 D—4600 Dortmund 1

Riedel, Alfred (DE)
 Siebertstraße 4
 D—8000 München 80

Röhl, Wolf Horst (DE)
 Lindemannstraße 31
 D—4000 Düsseldorf

Schirmer, Siegfried (DE)
 Patentanwalt Dipl.-Ing. S. Schirmer
 Detmolder Straße 26
 D—4800 Bielefeld 1

Schropp, Otto (DE)
 Siemensallee 79
 D—7500 Karlsruhe 21

Schüler, Albert (DE)
 Hoechst AG
 Postfach 80 03 20
 D—6230 Frankfurt/Main 80

Solf, Alexander (DE)
 Patentanwälte Dr. Solf & Zapf
 Schloßbleiche 20
 D—5600 Wuppertal 1

Zahn, Roland (DE)
 Berghausener Straße 10
 D—7500 Karlsruhe 41

Zapf, Christoph (DE)
 Patentanwälte Dr. Solf & Zapf
 Schloßbleiche 20
 D—5600 Wuppertal 1

Zapfe, Hans (DE)
 Patentanwalt Dipl.-Ing. Hans Zapfe
 Seestraße 2
 D—6054 Rodgau 3

Löschungen / Deletions / Radiations

Blank, Karl Fritz (DE)—R. 106(3), 102(1)
 Bahnhofstraße 31
 D—8124 Seeshaupt

Blickle, Arnold (DE)—R. 106(3), 102(1)
 Hermann-Pleuer-Straße 34
 D—7000 Stuttgart 1

Eishold, Karl (DE)—R. 106(3), 102(1)
 Goethestraße 8
 D—6232 Bad Soden

Jungesblut, Albert (DE)—R. 106(3), 102(1)
 Taxisstraße 11
 D—8000 München 19

Lesser, Heinz (DE)—R. 106(3), 102(1)
 Patentanwalt Dipl.-Ing. Heinz Lesser
 Cosimastraße 81
 D—8000 München 81

Lichti, Hans (DE)—R. 106(3), 102(1)
 Durlacher Straße 31
 Postfach 410760
 D—7500 Karlsruhe 41

Missling, Helmut (DE)—R. 106(3), 102(1)
 Bismarckstraße 43
 D—6300 Lahn-Giessen 1

Thalmann, Friedrich (DE)—R. 106(3), 102(1)
 Junkerfeldele 17
 D—7809 Denzlingen

Frankreich France

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Berthet, Louis (FR)
 Commissariat à l'Énergie Atomique
 29, rue de la Fédération
 F—75015 Paris

Colombe, Michel (FR)
 Cabinet André Netter
 40, rue Vignon
 F—75009 Paris

Hagry, François Paul Denis (FR)
 Cabinet François Hagry
 2, rue du Huit Mai
 F—74100 Annemasse

Anderungen / Amendments / Modifications

Metz, Paul (FR)
 95, rue de la Ganzau
 F—67100 Strasbourg

Mosser, Michel (FR)
Cabinet Orès
6, avenue de Messine
F—75008 Paris

Dietsch, Eugène (FR)—R. 106(3), 102(1)
5, rue Bellevue
F—68100 Mulhouse

Thébault, Jean-Louis (FR)
Cabinet Jean-Louis Thébault
47, rue Laure Gatet
F—33000 Bordeaux

Durou, Jean-Roger (FR) †
54, rue Mouneyra
F—33000 Bordeaux

Vesin, Jacques (FR)
Rhône-Poulenc Systèmes
Service Brevets
Tour Générale — Quartier Villon
Cédex 22
F—92088 Paris La Défense

Lefevre, Michel (FR)—R. 106(3), 102(1)
Saint-Gobain Industries-S.C.B.
62, boulevard Victor Hugo
B.P. 124
F—92209 Neuilly s/Seine

Löschungen / Deletions / Radiations

Buff, Michel (FR)—R.106(3), 102(1)
Kodak-Pathé
30, rue des Vignerons
F—94300 Vincennes

Moreux, Gérard (FR)—R. 106(3), 102(1)
CEA-TECHNICATOME SACLAY
B.P. 27
F—91190 Gif/Yvette

Italien / Italy / Italia

Änderungen / Amendments / Modifications

Annunziata, Alfonso (IT)
Snamprogetti S.p.A.
Servizio Licenze
I—20097 San Donato Milanese (Milano)

Luzzati, Angiolo (IT)
Viale Piave 38A
I—20129 Milano

Oberosler, Ludwig (IT)
Via Bottai 19
I—39100 Bolzano

Gennari, Marco (IT)
c/o Assoreni
Ufficio Brevetti E—Licenze
Via Bonarelli 1
I—20097 San Donato Milanese (Milano)

Löschungen / Deletions / Radiations

Dei Bei, Vincenzo (IT) †
c/o SGS-ATES Componenti Elettronici S.p.A.
Via Olivetti 2
I—20041 Agrate Brianza (Milano)

Luxemburg / Luxembourg

Löschungen / Deletions / Radiations

Kronz, Hermann (DE)—R. 106(3), 102(1)
7, rue Pépin le Bref
L—Luxembourg

Niederlande / Netherlands / Pays-Bas

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Schumann, Bernard Herman Johan (NL)
Octrooibureau Arnold & Siedsma
Sweelinckplein 1
NL—2517 GK 's-Gravenhage

Müller, Hendricus Gerardus (NL)
Rembrandt vin Rijnlaan 18
NL—2343 SV Oegstgeest

Simon, Helmut Veit (NL)
Beethovenstraat 18
NL—1077 JG Amsterdam-Zuid

Anderungen / Amendments / Modifications

Bleukx, L.L.M. (BE)
Kuilveld 48
NL—5971 VJ Grubbenvorst

Stuffken, Jan (NL)
Dr. de Weverlaan 1
NL—6416 GN Heerlen

Leeuwenburg, Jacobus (NL)
Patentsection TNO
Postbox 148
NL—2600 AC Delft

van de Vaart, Dirk (NL)
Patentsection TNO
Postbox 148
NL—2600 AC Delft

Löschungen / Deletions / Radiations

Meijer Cluwen, Johannes (NL)—R. 106(3), 102(1)
International Octrooibureau B.V.
Prof. Holstlaan 6
NL—5656 AA Eindhoven

Vink, Jacobus (NL)—R. 106(3), 102(1)
Veenweg 19
NL—6741 EA Lunteren

Snel, Gustaaf Pierre (NL)—R. 106(3), 102(1)
Shell Internationale Research Maatschappij B.V.
Carel van Bylandtlaan 30
NL—2500 's-Gravenhage

Wood, Timothy Colin (GB)—cf. GB

Österreich / Austria / Autriche**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Allgeuer, Dorothea (AT)
Chemie Linz AG, Patentabteilung
St. Peter-Straße 25
A—4020 Linz

Labres, Friedrich (AT)
Veitscher Magnesitwerke AG
Schubertring 10—12
A—1010 Wien

Majcen, Hildegard (AT)
Vianova Kunstharz AG, Patentabteilung
Postfach 191
A—8011 Graz

Pitter, Robert (AT)
Vianova Kunstharz AG, Patentabteilung
Postfach 191
A—8011 Graz

Änderungen / Amendments / Modifications

Faber, Robert (AT)
Czerningasse 13
A—1020 Wien

Pater, Maximilian (AT)
Lagergasse 3/6
A—1030 Wien

Révy von Belvárd, Peter (AT)
Michaelerstraße 32/21
A—1180 Wien

Stampfer, Heinz (AT)
ISOVOLTA
Osterreichische Isolierstoffwerke AG
A—2351 Wiener Neudorf

Stich, Hermann (AT)
Neustiftgasse 104/16
A—1070 Wien

Schweiz / Switzerland / Suisse**Eintragungen / Entries / Inscriptions**

Fischer, Ernst (CH)
Lindenquartier 6
CH—5734 Reinach

Anderungen / Amendments / Modifications

Meier, Max (CH)
c/o Egli Patentanwälte
Bellerive/Horneggstraße 4
CH—8034 Zürich

Löschungen / Deletions / Radiations

Hagry, François Paul Denis (FR)—cf. FR

Jaeger, Jörg (DE)—R. 106(3), 102(1)
c/o Egli Patentanwälte
Horneggstraße 4
CH—8008 Zurich

Schweden / Sweden / Suède**Anderungen / Amendments / Modifications**

Arwidi, Bengt (SE)
Bulten-Kanthal AB
Fack
S—734 01 Hallstahammer

Dahlberg, Olof (SE)—R. 106(3), 102(1)
AB Stockholms Patentbyrå
Box 3129
S—103 62 Stockholm

Klauber, Tomas (SE)
Patentbyrån Klauber & Co AB
Kungsgatan 44
S—111 35 Stockholm

Elmerot, Sture (SE)—R. 106(3), 102(1)
ASEA AB
S—721 83 Västerås

Löschungen / Deletions / Radiations

Andersson, Allan (SE) †
Dr. Ludwig Brann Patentbyrå AB
Kungsgatan 3
S—103 92 Stockholm

Wachsner, Franz (SE)—R. 106(3), 102(1)
Dr. Ludwig Brann Patentbyrå AB
Kungsgatan 3
S—103 92 Stockholm

Vereinigtes Königreich / United Kingdom / Royaume-Uni

Eintragungen / Entries / Inscriptions

Dew, Melvyn John (GB)
Haseltine Lake & Co
9 Park Square
GB—Leeds LS1 2LH

Wood, Timothy Colin (GB)
4, Childs Place
GB—London SW5

Änderungen / Amendments / Modifications

Allam, Peter Clerk (GB)
Lloyd Wise, Tregear & Co.
Norman House
105-109 Strand
GB—London WC2R OAE

Allen, Oliver John Richard (GB)
Lloyd Wise, Tregear & Co.
Norman House
105-109 Strand
GB—London WC2R OAE

Baldock, Hugh Charles (GB)
Lloyd Wise, Tregear & Co.
Norman House
105-109 Strand
GB—London WC2R OAE

Bluff, John William (GB)
Lloyd Wise, Tregear & Co.
Norman House
105-109 Strand
GB—London WC2R OAE

Booth, Philip Charles (GB)
Lloyd Wise, Tregear & Co.
Norman House
105-109 Strand
GB—London WC2R OAE

Bowman, Paul Alan (GB)
Lloyd Wise, Tregear & Co.
Norman House
105-109 Strand
GB—London WC2R OAE

Deans, Michael John Percy (GB)
Lloyd Wise, Tregear & Co.
Norman House
105-109 Strand
GB—London WC2R OAE

Hayward, Denis Edward Peter (GB)
Lloyd Wise, Tregear & Co.
Norman House
105-109 Strand
GB—London WC2R OAE

Horner, Martin Grenville (GB)
c/o Abel & Terry
6th Floor
Brettenham House
Lancaster Place
GB—London WC2E 7HT

Jones, David Colin (GB)
Raychem Limited
Morley House
26 Holborn Viaduct
GB—London EC1

Knott, Stephen Gilbert (GB)
Mathisen, Macara & Co.
Lyon House
Lyon Road
GB—Harrow, Middlesex HA1 2ET

Lupton, Frederick (GB)
International Patent Department
NCR Limited
206 Marylebone Road
GB—London NW1 6LY

McArdle, Peter Ewan (GB)
"The Lofts"
Bonar Crescent
GB—Bridge of Weir, Renfrewshire

Milnes, Rodger (GB)
Lloyd Wise, Tregear & Co.
Norman House
105-109 Strand
GB—London WC2R OAE

Obee, Robert William (GB)
c/o Graham F. Cales
14-22 Tottenham Street
GB—London W1P OAA

Orleans, Godfrey Philip (GB)
52 Harrowgate Road
Caversham
GB—Reading, Berks. RG4 7PN

Rackham, Anthony Charles (GB)
Lloyd Wise, Tregear & Co.
Norman House
105-109 Strand
GB—London WC2R OAE

Shindler, Nigel (GB)
Batchellor, Kirk & Eyles
2 Pear Tree Court
Farringdon Road
GB—London EC1R ODS

Smith, Benjamin Thomas (GB)
5, Sidmouth Grove
GB—Cheadle Hulme, Cheshire SK8 6JQ

Thiemann, Peter Albert William (GB)
Lloyd Wise, Tregear & Co.
Norman House
105-109 Strand
GB—London WC2R OAE

Tregear, George Herbert Benjamin (GB)
Lloyd Wise, Tregear & Co.
Norman House
105-109 Strand
GB—London WC2R OAE

Weatherald, Keith Baynes (GB)
Rank Xerox Limited
338 Euston Road
GB—London N1W 3BH

Löschungen / Deletions / Radiations

Baker, Norman Frederick Philip (GB)—R. 106(3). 102(1)
66A Ashley Road
GB—Bathford, Bath BA1 7TS

Bowles, Ernest James (GB)—R. 106(3), 102(1)
43 Madeira Avenue
GB—Bromley, Kent BR1 4AP

Clelland, Alexander Siegl (GB)—R. 106(3), 102(1)
2c Gander Green Lane
GB—Cheam, Sutton, Surrey

Duncan, William Ogilvy (GB)—R. 106(3), 102(1)
Barker, Brettell & Duncan
138 Hagley Road
Edgbaston
GB—Birmingham B16 9PW

Evans, Basil David (GB)—R. 106(3), 102(1)
Greentiles
4, Shere Avenue
GB—Cheam, Surrey SM2 7JU

Shields, Rodney (GB)—R. 106(3), 102(1)
W. P. Thompson & Co.
Coopers Building
Church Street
GB—Liverpool L1 3AB

Venner, Harold Arthur Lake (GB) †
Rugby Chambers
2 Rugby Street
GB—London WC1N 3QU

Ward, Edward Victor (GB)—R. 106(3), 102(1)
220 Leckhampton Road
GB—Cheltenham, Glos. GL53 OAW

Europäisches Patentamt

European Patent Office

Office européen des brevets

Freie Planstellen

Bewerbungen mit Lebenslauf werden bis 24. März 1980 an den Hauptdirektor Personal, Europäisches Patentamt, Postfach 20 20 20, D—8000 München 2, Bundesrepublik Deutschland, erbeten. Soweit nichts anderes angegeben ist, stehen die Stellen männlichen und weiblichen Bewerbern offen.

Die Besoldungsgruppen der Dienstposten entsprechen dem System der Koordinierten Organisationen. Die drei Amtssprachen sind Deutsch, Englisch and Französisch.

Vacancies

Applications, together with curriculum vitae, should be sent to the Principal Director (Personnel), European Patent Office, Postfach 20 20 20, D—8000 München 2, Federal Republic of Germany, by 24 March 1980. Posts are open to both men and women unless stated to the contrary.

Posts are graded in accordance with the Co-ordinated Organisations system. The three official languages are English, French and German.

Vacances d'emplois

Les candidatures, accompagnées d'un curriculum vitae, doivent être adressées au Directeur principal du Personnel, Office européen des brevets, Postfach 20 20 20, D—8000 München 2, République fédérale d'Allemagne, et lui parvenir au plus tard le 24 mars 1980. Sauf mention contraire, ces emplois sont ouverts aux candidats des deux sexes.

Les grades afférents aux emplois sont ceux du système des organisations coordonnées. Les trois langues officielles sont l'allemand, l'anglais et le français.

1 **Verwaltungsamtsrat (3011), München**

(Besoldungsgruppe B6). Der Bedienstete ist im Personalbereich für alle Verwaltungsvorgänge im Zusammenhang mit der Einstellung, der Ernennung zum Beamten auf Lebenszeit, der Beförderung und dem Ausscheiden aus dem Dienst zuständig.

Voraussetzungen: Abgeschlossene höhere Schulbildung, 12 Jahre praktische Erfahrung in ähnlichen Tätigkeitsbereichen; Fähigkeit zur Leitung einer Gruppe und zur Ausbildung neu eingestellten Personals; Taktgefühl und Diskretion: für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnisse in zwei Amtssprachen und Verständnis der dritten Amtssprache.

2 **Techniker für die Simultanübertragungsanlagen (4134), München**

(Besoldungsgruppe C3). Der Bedienstete baut die Simultanübertragungsanlagen auf und kontrolliert sie vor Inbetriebnahme, bedient die Anlagen, führt kleinere Wartungsarbeiten aus und macht Tonbandaufzeichnungen.

Die Bewerber sollten entsprechende Erfahrung sowie gute Kenntnisse in einer der drei Amtssprachen besitzen. Grundkenntnisse in den beiden anderen Amtssprachen sind erwünscht.

3 **Schutzbeauftragter II (3912/39111), München**

(Besoldungsgruppe C2/C3). Der Beamte überwacht den Zugang zum Gebäude oder zu dem ihm zugewiesenen Teilbereich und ist für den Schutz der Dokumente sowie der beweglichen und festen Güter des Amtes verantwortlich. Daneben übernimmt er allgemeine Aufgaben.

Voraussetzungen: Erfahrung in ähnlichen Tätigkeitsbereichen und für die Tätigkeit ausreichende (aktive und passive) Kenntnis der deutschen Sprache. Grundkenntnisse in Erster Hilfe, Feuerschutz und Brandbekämpfung wären von Vorteil.

4 **Hauptbüroassistenten (3113), München**

(Besoldungsgruppe B2). Ausführung verschiedener Schreibarbeiten nach handschriftlichen Angaben oder maschinengeschriebenen, berichtigten Entwürfen oder nach Banddiktat in einer Amtssprache oder bei einfacheren Texten in zwei Amtssprachen.

Bewerber müssen Mittelschulbildung, eine Ausbildung im Maschinenschreiben und mindestens 2 Jahre Erfahrung als Schreibkraft nachweisen: sie müssen aktive und passive Kenntnisse in einer Amtssprache haben und eine weitere Amtssprache verstehen.

5 **Überprüfer (2441), München**

(Besoldungsgruppe LT4). Die Beamten sind jeweils zuständig für die Organisation, Überwachung und Verteilung der Arbeit der Übersetzer, die aus dem Französischen und Englischen ins Deutsche bzw. aus dem Englischen und Deutschen ins Französische übersetzen. Überprüfung und Berichtigung der Arbeit der Übersetzer, Prüfung der Übersetzungen auf Originaltreue. Übersetzung von besonders schwierigen Texten, gegebenenfalls Aufsicht über die Terminologiekarteien und Koordinierung der Aus- und Weiterbildung.

Die Bewerber müssen ein abgeschlossenes Hochschulstudium oder gleichwertige Berufserfahrung nachweisen. Grundkenntnisse in der Rechtswissenschaft, insbesondere in Patentrecht, sind von Vorteil. 9 Jahre Berufserfahrung als Übersetzer, Erfahrung im Überprüfen und nachweisliche Befähigung zur Leitung einer Gruppe sind erforderlich.

Die Auswahl erfolgt aufgrund eines Gesprächs und einer schriftlichen Prüfung. Die Prüfung umfaßt folgendes: Übersetzung von zwei Texten (Englisch und Französisch bzw. Englisch und Deutsch) ins Deutsche bzw. Französische und/oder Überprüfung der deutschen Übersetzung eines englischen oder französischen Textes bzw. der französischen Übersetzung eines englischen oder deutschen Textes. Jeder Text wird mit höchstens 50 Punkten für Genauigkeit, Textverständnis und Stil bewertet.

Chief Administrative Officer (3011), Munich

(Grade B6). This officer performs administrative duties in respect of staff recruitment, appointment, probation, promotion and termination of duties.

Applicants must have a complete secondary education, 12 years' practical experience of similar duties, ability to lead a team and to train new staff, qualities of tact and discretion, a working knowledge (active and passive) of two official languages and ability to understand the third.

Assistant administratif en chef (3011), à Munich

(Grade B6). Ce fonctionnaire est chargé de tâches administratives concernant le recrutement, l'engagement, la titularisation, la promotion et la cessation de fonctions des membres du personnel.

Les candidats doivent posséder une instruction complète de niveau secondaire, douze années d'expérience pratique dans des fonctions analogues, l'aptitude à diriger une équipe et à former des agents nouvellement engagés, des qualités de tact et de discrétion, la pratique (active et passive) de deux langues officielles de l'Office et comprendre la troisième.

Interpreting Equipment Operator (4134), Munich

(Grade C3). The operator must set up and check interpreting equipment before use, operate the equipment, carry out minor maintenance tasks and make tape recordings.

Applicants should have relevant experience and a good knowledge of one of the three official languages. An elementary knowledge of the other two languages is most desirable.

Opérateur des installations d'interprétation (4134), à Munich

(Grade C3). Cet opérateur est chargé de préparer et de vérifier l'installation puis d'en assurer le fonctionnement, d'effectuer de petits travaux d'entretien et de faire des enregistrements sur bandes magnétiques.

Les candidats doivent avoir l'expérience de ce genre de travail et une bonne connaissance de l'une des trois langues officielles de l'Office: une connaissance élémentaire des deux autres serait très souhaitable.

Security Officer II (3912/39111), Munich

(Grade C2/C3). This officer controls access to the building or zone of assignment in order to protect the documents, material and equipment belonging to the Office and undertakes general tasks.

Applicants should have experience in similar duties and a working knowledge (active and passive) of German. An elementary knowledge of first aid, fire prevention and fire fighting would be advantageous.

Agent de sécurité II (3912/39111), à Munich

(Grade C2/C3). Ce fonctionnaire contrôle l'accès au bâtiment ou à la zone à laquelle il est affecté, dans le but d'assurer la protection des documents, du matériel et des équipements appartenant à l'Office; il exécute en outre des tâches diverses.

Les candidats doivent avoir une certaine expérience dans un emploi similaire et posséder une connaissance pratique (active et passive) de l'allemand. Des connaissances de base en secourisme ainsi que dans le domaine de la prévention et de la lutte contre l'incendie constitueraient un avantage.

Typists (3113), Munich

(Grade B2). The work involves the performance of various kind of typing jobs from manuscripts, corrected typescript drafts or audio tapes in one language or, in the case of less complex texts, in two official languages.

Applicants must have secondary education, training and at least two years experience as a typist and an active and passive knowledge of one official language and ability to understand another.

Dactylographes (3113), à Munich

(Grade B2). Dactylographie de textes divers d'après des manuscrits, des projets dactylographiés et corrigés, ou d'après des enregistrements sur bandes dans une langue ou, dans le cas de textes plus simples, dans deux langues officielles.

Les candidats doivent avoir une instruction de niveau secondaire, une formation et au moins deux années d'expérience en tant que dactylographe. Ils doivent posséder une connaissance active et passive de l'une des langues officielles de l'Office et en comprendre une autre.

Revisers (2441), Munich

(Grade LT4). These officers are each responsible for organising, supervising and allocating the work of translators, one group working from French and English into German, the other from English and German into French. The reviser checks and corrects the work of the translators and ensures that it gives a faithful rendering of the original. The reviser also translates texts presenting special difficulties and may be called upon to control the terminology indexes and to co-ordinate training.

Applicants must have a diploma of completed studies at university level or equivalent professional experience. Basic knowledge of law, in particular patent law, is an advantage. Nine years' professional experience as a translator, experience of revision and proven ability to run a translation team is required.

Selection will be on the basis of an interview and a written test. The test will consist of two passages (English and French or English and German) to be translated and/or revised into French or German as appropriate. Marks up to a maximum of 50 for each passage will be awarded according to accuracy, comprehension and style.

Réviseurs (2441), à Munich

(Grade LT4). Ces fonctionnaires sont chargés d'assurer l'organisation, le contrôle et la répartition du travail d'un groupe de traducteurs travaillant soit en allemand à partir du français et de l'anglais, soit en français à partir de l'anglais et de l'allemand. Les réviseurs contrôlent et corrigent les travaux des traducteurs en s'assurant que la traduction reproduit fidèlement l'original. Ils traduisent également les textes présentant des difficultés particulières et peuvent être appelés à contrôler les fichiers de terminologie et à coordonner la formation.

Les candidats doivent être titulaires d'un diplôme sanctionnant des études complètes de niveau universitaire ou posséder une expérience professionnelle équivalente. Des connaissances juridiques de base, notamment en matière de propriété industrielle, constituent un avantage. Neuf années d'expérience professionnelle en qualité de traducteur, l'expérience de la révision et l'aptitude démontrée à diriger un groupe de traducteurs sont requises.

Le choix des candidats s'effectuera sur la base d'une interview et d'épreuves écrites. Celles-ci consisteront en la traduction de deux passages et en la révision de deux autres, selon le cas en français à partir de l'anglais et de l'allemand ou en allemand à partir de l'anglais et du français. Chacune des quatre épreuves sera notée sur 50 en fonction de l'exactitude, de la compréhension et du style.

6 **Verwaltungsrat II / Hauptverwaltungsrat A3/A4**

Es handelt sich um die Stelle des Stellvertreters des Hauptdirektors Personal und dessen ersten Mitarbeiter,

Der Inhaber hat die aktuellen Personalangelegenheiten in Zusammenarbeit mit einem größeren Stab von Mitarbeitern weitgehend selbständig zu bearbeiten oder Entscheidungen vorzubereiten, Er ist für Fragen des Personaleinsatzes zuständig und Mitglied von Einstellungs- und Beförderungsausschüssen. Bei der jährlichen Aufstellung des Personalhaushalts ist er wesentlich beteiligt,

Zum Aufgabenbereich gehören ferner das Beurteilungswesen und Disziplinarangelegenheiten. Erwartet wird maßgebende Mitarbeit bei der Entwicklung von Linien der Personalpolitik des Amts, einer einheitlichen Anwendung und Weiterentwicklung des Personalstatuts und der Vorbereitung von Verwaltungsvorschriften.

Mindestanforderungen: Hochschulabschluß oder in der Praxis erworbene, gleichwertige Qualifikation: fünf Jahre Erfahrung in Personalangelegenheiten; besondere Fähigkeiten im Umgang mit Mitarbeitern: ausgezeichnete Kenntnisse in einer Amtssprache und Verständnis der beiden anderen. Weitergehende administrative Erfahrungen wären von Vorteil.

Hinweis

Es wird daran erinnert, daß durch Beschluß des Präsidenten des EPA vom 6. Dezember 1979 (vgl. Amtsblatt Nr. 11-12/79, Seite 491 ff.) der Gegenwert der in Deutschen Mark angesetzten Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in der Landeswährung folgender Vertragsstaaten neu festgesetzt wurde: Belgien, Frankreich, Luxemburg, Niederlande und Schweden.

Die neuen Beträge sind für alle Zahlungen verbindlich, die ab **1. Februar 1980** fällig werden.

Die neuen Beträge und die unverändert geltenden Beträge in der Landeswährung der übrigen Vertragsstaaten sind aus den Tabellen ersichtlich, die im Amtsblatt Nr. 11-12/1979 auf den Seiten 492 bis 503 abgedruckt sind.

Administrator II / Principal Administrator A3/A4

The occupant of this post will be Deputy to the Principal Director, Personnel and his closest collaborator.

His task will be to work in a largely independent capacity assisted by a small team of colleagues to deal with matters concerning day to day management of staff administration or to make suitable proposals. He is responsible for the staff establishment and acts as member of selection and promotion committees. He is closely involved in drawing up the annual staff budget.

He additionally deals with staff reports and disciplinary matters. He is also expected to play a large part in helping to draw up the staff policy of the Office, the uniform application and interpretation of the Service Regulations and the preparation of implementing rules.

Applicants must have a diploma of completed studies at university level or equivalent professional experience. A minimum of five years' (grade A3) or nine years' experience (grade A4) in personnel work, skill at handling staff relations, excellent knowledge of one of the official languages of the Office and ability to understand the other two. Additional administrative experience would be an advantage.

Administrateur II / Administrateur principal A3/A4

Il s'agit du poste d'adjoint au directeur principal du personnel et qui sera en même temps son collaborateur immédiat.

Le titulaire traite dans une large mesure de façon indépendante les affaires courantes relatives au personnel, en collaboration avec une équipe de fonctionnaires et met au point des décisions. Les questions d'affectation du personnel relèvent de ses attributions et il est membre de jurys de sélection et de commissions de promotion. Il participe de façon très active à l'élaboration du budget pour ce qui concerne le personnel.

Il est en outre compétent pour la notation des fonctionnaires et les questions disciplinaires. Il lui incombe de coopérer à la mise au point des politiques de l'Office en matière de personnel, à l'application uniforme et au développement du statut du personnel, ainsi qu'à l'élaboration de directives administratives.

Qualifications minimales: diplôme universitaire ou connaissances équivalentes acquises par la pratique. Au moins cinq années (grade A3) ou neuf années (grade A4) d'expérience des questions relatives au personnel; qualités de tact dans les rapports avec celui-ci: excellente connaissance de l'une des langues officielles de l'Office et compréhension des deux autres. Une expérience administrative plus étendue constituerait un avantage.

Reminder

Attention is again drawn to the fact that, by decision of the President of the EPO of 6 December 1979 (see Official Journal 11-12/1979, pp. 491 et seq.), the equivalents of the fees, costs and prices expressed in Deutsche Mark have been re-determined in the currencies of the following Contracting States: Belgium, France, Luxembourg, The Netherlands and Sweden.

The revised amounts are binding on all payments which are due from **1 February 1980**.

The revised amounts and the amounts remaining unchanged in the currencies of the other Contracting States are shown in the tables published in Official Journal 11-12/1979, pp. 492 to 503.

Rappel

Il est rappelé que par décision du Président de l'OEB du 6 décembre 1979 (cf. Journal officiel n° 11-12/1979, p. 491 et suivantes), la contre-valeur des taxes, frais et tarifs de vente fixés en DM a été modifiée dans les monnaies nationales des Etats contractants suivants: Belgique, France, Luxembourg, Pays-Bas et Suède.

Les nouveaux montants sont applicables à tous les paiements exigibles à partir du **1er février 1980**.

Les nouveaux montants ainsi que les montants non modifiés applicables dans les monnaies nationales des autres Etats contractants figurent dans les tableaux publiés dans le Journal officiel n° 11-12/1979, p. 492 à 503.

Hinweis auf Gebührenvorschriften und Mitteilungen über die Zahlung von Gebühren und Auslagen sowie über Verkaufspreise

Die derzeit geltende Fassung der Gebührenordnung kann den folgenden Amtsblättern entnommen werden: 1/78 S.21 ff.; 5/78 S.299; 9/79 S.369 und 11-12/79 S.452

Weitere Beschlüsse des Verwaltungsrats der EPO über Gebühren sind in folgenden Heften des Amtsblatts veröffentlicht worden:

- 1/79 S.4; 2/79 S.50 — Nichtzahlung der Recherchegebühr gemäß Artikel 157 Absatz 2b EPÜ, wenn der internationale Recherchenbericht durch das EPA oder das schwedische Patentamt erstellt wurde
- 6-7/79 S.248 — Nichtzahlung der Recherchegebühr gemäß Artikel 157 Absatz 2b EPÜ, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA oder vom Österreichischen Patentamt erstellt wurde
- 9/79 S.368 — Herabsetzung der Recherchegebühr gemäß Artikel 157 Absatz 2b EPÜ, wenn der internationale Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom Japanischen Patentamt oder vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen erstellt wurde
- Festsetzung der Druckkostengebühr für die europäische Patentschrift.

Die derzeit geltende Fassung der vom Präsidenten des Europäischen Patentamts erlassenen Ausführungsvorschriften zur Gebührenordnung ist in folgenden Heften des Amtsblatts veröffentlicht worden:

- 4/78 S.259 und 260 — Eröffnung von Bank- und Postscheckkonten für die EPO in den Vertragsstaaten
- Einführung eines Formblatts zur Zahlung von Gebühren oder Auslagen an das EPA
- 5/78 S.292 ff — Formblatt zur Zahlung von Gebühren oder Auslagen an das EPA
- 3/79 S.89 ff — Vorschriften für die laufenden Konten
- 11-12/79 S.491 — Änderung des Gegenwerts der in Deutschen Mark angesetzten Beträge der Gebühren, Auslagen und Verkaufspreise in der Landeswährung bestimmter Vertragsstaaten sowie Veröffentlichung der geänderten und der unveränderten Beträge

Der derzeit geltende Text anderer Mitteilungen über die Zahlung von Gebühren ist in folgenden Heften des Amtsblatts veröffentlicht worden:

- 4/78 S.270 — Entrichtung von Gebühren
- 6-7/79 S.290 — Fälligkeit der Gebühren für internationale Anmeldungen

Notice concerning provisions governing fees and announcements on the payment of fees, costs and prices

The Rules relating to Fees now in force are contained in the following issues of the Official Journal: 1/78, p.21 et seq.; 5/78, p.299; 9/79, p.369 and 11-12/79, p.452.

Further decisions of the Administrative Council of the EPO concerning fees were published in the following issues of the Official Journal:

- 1/79, p.4 — Non-payment of the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b) EPC in the case where an international search report has been drawn up by the EPO or the Swedish Patent Office
- 6-7/79, p.248 — Non-payment of the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b) EPC in the case where an international search report has been drawn up by the EPO or the Austrian Patent Office
- 9/79, p.368 — Reduction of the search fee provided for in Article 157, paragraph 2(b) EPC in the case where the international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office or the USSR State Committee for Inventions and Discoveries.

— Fixing the fee for printing the European patent specification.

The current text of the Implementing Rules enacted by the President of the European Patent Office to the Rules relating to Fees are published in the following issues of the Official Journal:

- 4/78, p.259 and 260 — Opening in the name of the European Patent Organisation in the Contracting States of a bank and giro account
- Introduction of a voucher for the settlement of fees or costs intended for the EPO
- 5/78, p.292 et seq. — Voucher for the settlement of fees or costs intended for the EPO
- 3/79, p.89 et seq. — Arrangements for deposit accounts
- 11-12/79, p.491 — Changes in the equivalents in the national currencies of some Contracting States, of the fees, costs and prices laid down in DM and publication of the new amounts and the amounts remaining unchanged

The current text of other announcements on the payment of fees have appeared in the following issues of the Official Journal:

- 4/78, p.270 — Payment of fees
- 6-7/79, p.290 — Time for payment of the fees for international applications

Avis concernant les dispositions relatives aux taxes et les communications relatives au paiement des taxes et frais ainsi qu'aux prix de vente

Le texte actuellement en vigueur du règlement relatif aux taxes figure dans les numéros suivants du Journal officiel: 1/78, p. 21 et suiv.; 5/78, p. 299; 9/79, p. 369 et 11-12/79, p. 452.

D'autres décisions du Conseil d'administration de l'OEB concernant les taxes ont été publiées dans les numéros suivants du Journal officiel:

- 1/79, p. 4; 2/79, p. 50 — Non paiement de la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la CBE dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB ou l'Office suédois des brevets
- 6-7/79, p. 248 — Non paiement de la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la CBE dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB ou l'Office autrichien des brevets
- 9/79, p. 368 — Réduction de la taxe de recherche prévue à l'article 157 (2) b) de la CBE dans le cas où le rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets ou le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes
- Fixation de la taxe d'impression du fascicule de brevet européen.

Le texte des mesures d'application, arrêtées par le Président de l'OEB, du règlement relatif aux taxes, actuellement en vigueur, figure dans les numéros suivants du Journal officiel:

- 4/78, p. 259 et 260 — Ouverture, au nom de l'OEB, de comptes bancaires et de chèques postaux, dans les Etats contractants
- Mise en service d'un bordereau du règlement de taxes ou de frais destiné à l'OEB
- 5/78, p. 292 et suiv. — Formulaire du bordereau de règlement de taxes ou de frais destiné à l'OEB
- 3/79, p. 89 et suiv. — Réglementation applicable aux comptes courants
- 11-12/79, p. 491 et suiv. — Modifications de la contre-valeur dans les monnaies nationales de certains Etats contractants, des taxes, frais et tarifs de vente, fixés en DM et publication des nouveaux montants ainsi que des montants non modifiés.

Le texte actuellement applicable d'autres communications relatives au paiement des taxes figure dans les numéros suivants du Journal officiel:

- 4/78, p. 270 — Acquiescement des taxes
- 6-7/79, p. 290 — Exigibilité des taxes pour les demandes internationales

S.292 — Gebührenpflichtige Patentansprüche gemäß Regel 31 EPU bei Anmeldungen mit mehreren Reihen von Patentansprüchen

8/79 S.346 — Anwendung des Artikels 10 Absatz 3 der Gebührenordnung

10/79 S.427 — Fälligkeit der Gebühr für die vorläufige internationale Prüfung

Das Verzeichnis der für die EPO eröffneten Bank- und Postscheckkonten sowie der entsprechenden Zahlungswährungen ist auf der dritten Umschlagseite dieses Heftes abgedruckt.

Die Höhe der bei Einreichung einer europäischen Patentanmeldung oder einer internationalen Anmeldung fällig werdenden Gebühren sowie einige andere der am häufigsten anfallenden Gebühren werden nachstehend wiedergegeben.

Wichtige Bestimmungen der Gebührenordnung werden im folgenden abgedruckt.

p.292 — Claims incurring fees provided for in Rule 31 EPC where the application includes more than one set of claims

8/79, p.346 — Implementation of Article 10, paragraph 3, of the Rules relating to Fees

10/79, p.427 — Date on which the international preliminary examination fee is payable

The "List of bank and giro accounts opened in the name of the European Patent Office and corresponding currencies of payment" is printed on the inside back cover of this issue.

The amounts of the fees falling due when a European patent application or International application is filed and of certain fees frequently arising are set out below.

Important provisions of the Rules relating to Fees are reproduced further on.

p. 292 — Revendications donnant lieu au paiement de taxes selon la règle 31 de la CBE lorsque la demande comprend plusieurs séries de revendications

8/79, p. 346 — Application de l'article 10, paragraphe 3 du règlement relatif aux taxes

10/79, p. 427 — Date d'exigibilité de la taxe d'examen préliminaire international.

La liste des comptes bancaires et de chèques postaux ouverts au nom de l'Organisation européenne des brevets, ainsi que des monnaies de paiement correspondantes, est reproduite en troisième page de couverture de ce numéro.

Les montants des taxes exigibles lors du dépôt d'une demande de brevet européen ou d'une demande internationale ainsi que de quelques autres taxes le plus fréquemment appliquées, sont indiqués ci-après.

Des dispositions importantes du règlement relatif aux taxes sont reproduites plus loin.

Gebühren für europäische
PatentanmeldungenFees for European patent
applicationsTaxes pour les demandes de brevet
européen

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Anmeldegebühr Filing fee Taxe de dépôt	450	123	1 080	430	510	1 120	7 400	209 000	3 390
Recherchegebühr Search fee in respect of Taxe de recherche									
— für eine europäische Recherche — a European search — par recherche européenne	1 450	395	3 490	1 400	1 640	3 600	23 800	673 000	10 920
Benennungsgebühr für jeden benannten Vertragsstaat Designation fee for each Contracting State designated Taxe de désignation pour chaque Etat contractant désigné	225	61	540	220	250	560	3 700	104 000	1 690
Anspruchsgebühr für den elften und jeden weiteren Patentanspruch Claims fee for the eleventh and each subsequent claim Taxe pour chaque revendication à partir de la onzième	50	14	120	50	60	120	800	23 000	380
Beschwerdegebühr Fee for appeal Taxe de recours	550	150	1 330	530	620	1 370	9 000	255 000	4 140
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	1 725	470	4 160	1 670	1 950	4 290	28 300	801 000	12 990
Zuschlagsgebühr zur Anmeldege- bühr, zur Recherchegebühr oder zu einer Benennungsgebühr (Regel 85a)									
Surcharge on the filing fee, the search fee or a designation fee (Rule 85a)									
Surtaxe à la taxe de dépôt, à la taxe de recherche ou à une taxe de désignation (Règle 85bis)									

50% der betreffenden Gebühr oder Gebühren, höchstens jedoch
insgesamt 900 DM

50% of the relevant fee or fees, but not to exceed a total of
DM 900

50% de la taxe ou des taxes concernées, sans que le montant
total puisse dépasser 900 DM

Gebühren für eine internationale Anmeldung, die bei Eintritt in die "regionale Phase" an das EPA zu entrichten sind*

Fees for an international application payable to the EPO upon commencement of the "regional phase"*

Taxes à acquitter pour une demande internationale, et qui doivent être versées à l'OEB lors du passage à la "phase régionale"*

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT								
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB Belgique Lux.	Lit	S
Nationale Gebühr National fee Taxe nationale	450	123	1 080	430	510	1 120	7 400	209 000	3 390.-
Recherchegebühr Search fee in respect of Taxe de recherche	Betrag wie vorstehend für europäische Patentanmeldungen angegeben*								
Anspruchsgebühren Claims fees Taxes de revendication	Amount as indicated for European applications in the foregoing text*								
Benennungsgebühren Designation fees Taxes de désignation	Les montants sont les mêmes que ceux indiqués plus haut pour les demandes de brevet européen*								
Prüfungsgebühr Examination fee Taxe d'examen	***								

* Vgl. Regel 104b und Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; nähere Hinweise siehe Amtsblatt 3/79, S. 110 und 11-12/79, S. 479 (Hinweise für PCT-Anmelder). Zahlungen zu internationalen Anmeldungen sind unter Angabe der europäischen Anmelde-Nummer zu bewirken, die das EPA dem Anmelder spätestens im Anschluß an die Veröffentlichung der internationalen Anmeldung mitteilt und im Europäischen Patentblatt unter Abschnitt 1.2 bekanntmacht. Ist dem Einzahler diese Nummer bei der Zahlung noch nicht bekannt, so kann er das PCT-Aktenzeichen oder die PCT-Veröffentlichungsnummer angeben.

** Die Recherchegebühr braucht nicht entrichtet zu werden, wenn der internationale Recherchenbericht vom EPA, vom schwedischen Patentamt oder vom Österreichischen Patentamt erstellt worden ist (Beschlüsse des Verwaltungsrats vom 21. Dezember 1978, Amtsblatt 1/79, S. 4 und vom 17. Mai 1979, Amtsblatt 6-7/79, S. 248; siehe auch Hinweise für PCT-Anmelder, Amtsblatt 3/79, S. 110 und 11-12/79, S. 479). Im übrigen wird die in Artikel 157 Absatz 2 Buchstabe b des Übereinkommens vorgesehene Recherchegebühr für internationale Anmeldungen, für die ein Recherchenbericht vom Patent- und Markenamt der Vereinigten Staaten, vom japanischen Patentamt oder vom Staatlichen Komitee der UdSSR für Erfindungen und Entdeckungen erstellt worden ist, um ein Fünftel herabgesetzt (Beschluß des Verwaltungsrats vom 14. September 1979, Amtsblatt 9/79, S. 368).

*** Zum Zahlungstag der Prüfungsgebühr siehe Artikel 150 Absatz 2 EPÜ; Erläuterungen siehe Hinweise für PCT-Anmelder, Amtsblatt 3/79, S. 110 und 11-12/79, S. 479. Hat das EPA für eine internationale Anmeldung einen internationalen vorläufigen Prüfungsbericht (Kapitel II PCT) erstellt, so wird die Prüfungsgebühr um 50% ermäßigt (vgl. Regel 104b Absatz 5 EPÜ, Artikel 12 Absatz 2 Gebührenordnung).

* See Rule 104b and Article 150, paragraph 2, EPC: for further details, see Official Journal 3/79, p. 110 and 11-12/79, p. 479 (Information for PCT applicants). The European application number should be indicated when payments in respect of international applications are being made: this number will be communicated to the applicant by the EPO subsequent to publication of the international application at the latest and will be published in the Patent Bulletin under Section 1.2. If that number is not yet known to the applicant at the time of payment, he may indicate the PCT filing or publication number.

** No search fee is payable when the international search report has been drawn up by the EPO, the Swedish Patent Office or the Austrian Patent Office (Decisions of the Administrative Council of 21 December 1978, Official Journal 1/79, p. 4 and of 17 May 1979, Official Journal 6-7/79, p. 248; see also Information for PCT applicants in Official Journal 3/79, p. 110 and 11-12/79, p. 479). Furthermore, the search fee provided for in Article 157, paragraph 2 (b), of the Convention is reduced by one fifth for international applications on which an international search report has been drawn up by the United States Patent and Trademark Office, the Japanese Patent Office or the USSR State Committee for Inventions and Discoveries (Decision of the Administrative Council of 14 September 1979, Official Journal 9/79, p. 368).

*** See Article 150, paragraph 2, EPC regarding the due date for payment of the examination fee: see Information for PCT applicants, Official Journal 3/79, p. 110 and 11-12/79, p. 479 for details. If the EPO has drawn up an international preliminary examination report on an international application (Chapter II PCT), the examination fee is reduced by 50% (see Rule 104b, paragraph 5, EPC and Article 12, paragraph 2, Rules relating to Fees).

* Cf. règle 104ter et article 150, paragraphe 2 de la CBE: pour plus de détails, se reporter au Journal officiel n° 3/79, p. 110 et 11-12/79, p. 479 ("Avis aux déposants PCT"). Les paiements relatifs à des demandes internationales doivent être faits en indiquant le numéro de dépôt européen, que l'OEB communique au demandeur au plus tard à la suite de la publication de la demande internationale et publie dans le Bulletin européen des brevets à la section 1.2. Si l'auteur du paiement ignore ce numéro au moment où il effectue ce paiement, il peut indiquer le numéro du dépôt PCT ou le numéro de publication PCT.

** Il n'y a pas lieu d'acquitter la taxe de recherche si le rapport de recherche internationale a été établi par l'OEB, par l'Office suédois des brevets ou par l'Office autrichien des brevets (décisions du Conseil d'administration du 21 décembre 1978, Journal officiel n° 1/79, p. 4 et du 17 mai 1979, Journal officiel n° 6-7/79, p. 248; voir également les avis aux déposants PCT, Journal officiel n° 3/79, p. 110 et n° 11-12/79, p. 479). Par ailleurs, la taxe de recherche prévue à l'article 157, paragraphe 2, lettre b) de la Convention est réduite d'un cinquième en ce qui concerne les demandes internationales pour lesquelles un rapport de recherche internationale a été établi par l'Office des brevets et des marques des Etats-Unis, l'Office japonais des brevets ou le Comité d'Etat de l'URSS pour les inventions et les découvertes (décision du Conseil d'administration du 14 septembre 1979, Journal officiel n° 9/79, p. 368).

*** En ce qui concerne la date de paiement de la taxe d'examen, voir l'article 150, paragraphe 2 de la CBE: on trouvera des explications dans les avis aux déposants PCT, Journal officiel n° 3/79, p. 110, (Corrigendum publié au Journal officiel n° 10/79, p. 443) et 11-12/79, p. 479. Si l'OEB a établi pour une demande internationale un rapport d'examen préliminaire international (chapitre II du PCT), la taxe d'examen est réduite de 50% (cf. règle 104ter, paragraphe 5 de la CBE et article 12, paragraphe 2 du règlement relatif aux taxes).

Gebühren für internationale Anmeldungen
Fees for international applications
Taxes pour les demandes internationales

	BETRAG / AMOUNT / MONTANT									
	DM	£	FF	sfr	hfl	skr	FB	FB (Lux.)	Lit	S
Übermittlungsgebühr Transmittal fee Taxe de transmission	150	41	360	140	170	370	2 500	2 500	70 000	1 130
Recherchegebühr Search fee Taxe de recherche	1.700	464	4 100	1 640	1 920	4 220	27 900	27 900	789 000	12 800
Grundgebühr Basic fee Taxe de base	360	92	825	325	390	830	*	5 750	*	2 650
Zusatzgebühr Additional fee Taxe supplémentaire	7	1,70	15	6	7	15	*	105	*	50
Bestimmungsgebühr Designation fee Taxe de désignation	86	22	200	78	95	200	*	1 380	*	635
Bearbeitungsgebühr Handling fee Taxe de traitement	110	28	*	100	120	255	*	*	*	815
Gebühr für die vorläufige Prüfung Fee for the preliminary examination Taxe d'examen préliminaire	1 000	273	2 410	970	1 130	2 490	16 400	16 400	464 000	7 530

* Aufgrund des derzeitigen Standes der Ratifizierung des PCT sind von der Versammlung des PCT-Verbands noch keine Gebührenbeträge festgesetzt worden.

* In view of the current position regarding ratification of the PCT no amounts of fees have so far been fixed.

* En raison de l'état actuel de la procédure de ratification du PCT, l'Assemblée de l'Union PCT n'a pas encore fixé les montants de ces taxes.

Auszug aus der Gebührenordnung**Artikel 5***Entrichtung der Gebühren*

(1) Vorbehaltlich Artikel 6 sind die an das Amt zu zahlenden Gebühren in Deutschen Mark oder einer frei in Deutsche Mark konvertierbaren Währung zu entrichten:

- a) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Bankkonto des Amts,
- b) durch Einzahlung oder Überweisung auf ein Postscheckkonto des Amts,
- c) durch Postanweisung,
- d) durch Übergabe oder Übersendung von Schecks, die an die Order des Amts lauten, oder
- e) durch Barzahlung.

(2) Der Präsident des Amts kann zulassen, daß die Gebühren auf andere Art als in Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, insbesondere durch Gebührenmarken oder mit Hilfe laufender Konten¹ beim Amt.

Artikel 6*Währungen*

(1) Einzahlungen oder Überweisungen auf ein Bankkonto oder ein Postscheckkonto nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b haben in der Währung des Staats zu erfolgen, in dem dieses Konto geführt wird.

(2) Zahlungen nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d müssen in der Währung des Landes erfolgen, in dem das Bankinstitut, auf das der Scheck gezogen ist, seinen Sitz hat, sofern der Präsident des Amtes den Gegenwert der in Deutschen Mark angesetzten Gebührenbeträge in der betreffenden Währung festgesetzt hat.

(3) Zahlungen nach Maßgabe des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e haben in Deutschen Mark zu erfolgen oder, wenn sie an die Zweigstelle in Den Haag oder eine nach Artikel 7 des Übereinkommens geschaffene Dienststelle, die zur Entgegennahme von Zahlungen befugt ist, geleistet werden, in der Währung des Staats, in dem sich diese Stelle befindet.

(4) Für Zahlungen an das Amt in anderen Währungen als in Deutschen Mark setzt der Präsident des Amts gegebenenfalls nach Anhörung des Haushalts- und Finanzausschusses den Gegenwert der nach dieser Gebührenordnung in Deutschen Mark angesetzten Gebühren in diesen anderen Währungen fest. Dabei stellt er sicher, daß sich Währungskurschwankungen nicht zu Ungunsten des Amts auswirken. Die so bestimmten Beträge werden im Amtsblatt des Europäischen Patentamts veröffentlicht. Die neuen Beträge sind für alle Zahlungen verbindlich, die zehn Tage nach dieser Veröffentlichung fällig werden; der Präsident des Amts kann jedoch diese Frist verkürzen.

¹⁾ Vorschriften über laufende Konten siehe Amtsblatt 3/79. S.89 ff.

Extract from the Rules relating to Fees**Article 5***Payment of fees*

(1) Subject to the provisions of Article 6, the fees due to the Office shall be paid in Deutsche Mark or in a currency freely convertible into Deutsche Mark:

- (a) by payment or transfer to a bank account held by the Office,
- (b) by payment or transfer to a giro account held by the Office,
- (c) by money order,
- (d) by delivery or remittance of cheques which are made payable to the Office or
- (e) by cash payment.

(2) The President of the Office may allow other methods of paying fees than those set out in paragraph 1, in particular by means of fees vouchers or deposit accounts¹ held with the European Patent Office.

Article 6*Currencies*

(1) Payments or transfers to a bank account or a giro account in accordance with Article 5, paragraph 1(a) and (b), shall be made in the currency of the State in which that account is held.

(2) Payments in accordance with Article 5, paragraph 1(d), shall be made in the national currency of the country where the banking establishment on which the cheque is drawn is located, provided that the equivalents of the amounts of fees expressed in Deutsche Mark have been laid down in that currency by the President of the Office.

(3) Payments in accordance with Article 5, paragraph 1(c) and (e), shall be made in Deutsche Mark or where they are made to the branch at The Hague or any sub-office set up pursuant to Article 7 of the Convention which is empowered to receive payments, in the currency of the State in which such branch or sub-office is located.

(4) For payments to the Office made in currencies other than Deutsche Mark, the President of the Office shall, after consulting the Budget and Finance Committee if appropriate, lay down the equivalents in such other currencies of the fees in Deutsche Mark payable pursuant to these Rules. In doing so, he shall ensure that fluctuations in monetary rates of exchange are not prejudicial to the Office. The amounts determined in this way shall be published in the Official Journal of the European Patent Office. Revised amounts shall be binding on all payments for fees which are due ten days or more after such publication; the President of the Office may, however, shorten this period.

¹⁾ Arrangements for deposit accounts, see Official Journal 3/79 p.89 et seq.

Extrait du règlement relatif aux taxes**Article 5***Paiement des taxes*

(1) Sous réserve des dispositions de l'article 6, les taxes à payer à l'Office doivent être acquittées en Deutsche Mark ou en monnaie librement convertible en Deutsche Mark:

- a) par versement ou virement à un compte bancaire de l'Office,
- b) par versement ou virement à un compte de chèques postaux de l'Office,
- c) par mandat postal,
- d) par remise ou envoi de chèques établis à l'ordre de l'Office ou
- e) par paiement en espèces.

(2) Le Président de l'Office peut autoriser le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1, notamment par timbres fiscaux et par comptes courants¹ ouverts auprès de l'Office.

Article 6*Monnaies*

(1) Les versements ou les virements à un compte bancaire ou à un compte de chèques postaux, visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b) doivent se faire dans la monnaie de l'Etat où ce compte est ouvert.

(2) Les paiements visés à l'article 5, paragraphe 1, lettre d) doivent se faire dans la monnaie nationale du pays du siège de l'établissement bancaire sur lequel le chèque est tiré et dans laquelle a été fixée par le Président de l'Office la contre-valeur des montants des taxes exprimés en Deutsche Mark.

(3) Les paiements visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e) doivent se faire en Deutsche Mark ou, s'ils sont adressés au département de La Haye ou à une agence créée en vertu de l'article 7 de la Convention et habilitée à recevoir des paiements, dans la monnaie de l'Etat où le département ou cette agence sont situés.

(4) Pour les paiements destinés à l'Office, effectués dans des monnaies autres que le Deutsche Mark, le Président de l'Office fixe, éventuellement après consultation de la Commission du budget et des finances, la contre-valeur dans les monnaies autres que le Deutsche Mark des taxes prévues par le présent règlement. Ce faisant, le Président de l'Office s'assure que les variations des taux de change ne doivent pas porter préjudice à l'Office. Les montants ainsi déterminés sont publiés au Journal officiel de l'Office européen des brevets. Les nouveaux montants sont applicables à tous les paiements exigibles dix jours après cette publication; le Président de l'Office peut toutefois réduire ce délai.

¹⁾ Pour la réglementation relative aux comptes courants, voir le Journal officiel n° 3/79, p.89 et suiv.

Artikel 7*Angaben über die Zahlung*

(1) Jede Zahlung muß den Einzahlerbezeichnen und die notwendigen Angaben enthalten, die es dem Amt ermöglichen, den Zweck der Zahlung ohne weiteres zu erkennen.

(2) Ist der Zweck der Zahlung nicht ohne weiteres erkennbar, so fordert das Amt den Einzahler auf, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Zweck schriftlich mitzuteilen. Kommt der Einzahler der Aufforderung nicht rechtzeitig nach, so gilt die Zahlung als nicht erfolgt.

Artikel 8*Maßgebender Zahlungstag*

(1) Als Tag des Eingangs einer Zahlung beim Amt gilt:

a) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben a und b der Tag, an dem der eingezahlte oder überwiesene Betrag auf einem Bank- oder Postscheckkonto des Amtes gutgeschrieben wird;

b) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstaben c und e der Tag des Eingangs des Betrags der Postanweisung oder der Einzahlung des Bargeldbetrags oder der Tag, an dem der Betrag der Postanweisung auf einem Postscheckkonto des Amtes gutgeschrieben wird;

c) im Fall des Artikels 5 Absatz 1 Buchstabe d der Tag, an dem der Scheck beim Amt eingeht, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

(2) Läßt der Präsident des Amtes gemäß Artikel 5 Absatz 2 zu, daß die Gebühren auf andere Art als in Artikel 5 Absatz 1 vorgesehen entrichtet werden, so bestimmt er auch den Tag, an dem diese Zahlung als eingegangen gilt.

(3) Gilt eine Gebühreneinzahlung gemäß den Absätzen 1 und 2 erst nach Ablauf der Frist als eingegangen, innerhalb der sie hätte erfolgen müssen, so gilt diese Frist als eingehalten, wenn dem Amt nachgewiesen wird, daß der Einzahler spätestens zehn Tage vor Ablauf der genannten Frist in einem Vertragsstaat:

a) die Zahlung des Betrags bei einem Bankinstitut oder Postamt veranlaßt hat oder

b) einen Auftrag zur Überweisung des zu entrichtenden Betrags einem Bankinstitut oder Postscheckamt formgerecht erteilt hat oder

c) dem Postamt einen an das Amt gerichteten Brief übergeben hat, in dem ein dem Artikel 5 Absatz 1 Buchstabe d entsprechender Scheck enthalten ist, sofern dieser Scheck eingelöst wird.

Das Amt kann den Einzahler auffordern, innerhalb einer vom Amt zu bestimmenden Frist diesen Nachweis zu erbringen. Kommt der Einzahler dieser Aufforderung nicht nach oder ist der Nachweis ungenügend, so gilt die Zahlungsfrist als versäumt.

Article 7*Particulars concerning payments*

(1) Every payment must indicate the name of the person making the payment and must contain the necessary particulars to enable the Office to establish immediately the purpose of the payment.

(2) If the purpose of the payment cannot immediately be established, the Office shall require the person making the payment to notify it in writing of this purpose within such period as it may specify. If he does not comply with this request in due time the payment shall be considered not to have been made.

Article 8*Date to be considered as the date on which payment is made*

(1) The date on which any payment shall be considered to have been made to the Office shall be as follows:

(a) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(a) and (b): the date on which the amount of the payment or of the transfer is entered in a bank account or a giro account held by the Office;

(b) in the cases referred to in Article 5, paragraph 1(c) and (e): the date of receipt of the amount of the money order or of the cash payment or the date on which the amount of the money order is entered in a giro account held by the Office;

(c) in the case referred to in Article 5, paragraph 1(d): the date of receipt of the cheque at the Office, provided that the cheque is met.

(2) Where the President of the Office allows, in accordance with the provisions of Article 5, paragraph 2, other methods of paying fees than those set out in Article 5, paragraph 1, he shall also lay down the date on which such payments shall be considered to have been made.

(3) Where, under the provisions of paragraphs 1 and 2, payment of a fee is not considered to have been made until after the expiry of the period in which it should have been made, it shall be considered that this period has been observed if evidence is provided to the Office that the person who made the payment fulfilled one of the following conditions in a Contracting State not later than ten days before the expiry of such period:

(a) he effected the payment through a banking establishment or a post office;

(b) he duly gave an order to a banking establishment or a post office to transfer the amount of the payment;

(c) he dispatched at a post office a letter bearing the address of the Office and containing a cheque within the meaning of Article 5, paragraph 1(d), provided that the cheque is met.

The Office may request the person who made the payment to produce such evidence within such period as it may specify. If he fails to comply with this request or if the evidence is insufficient, the period for payment shall be considered not to have been observed.

Article 7*Données concernant le paiement*

(1) Tout paiement doit comporter l'indication du nom de la personne qui l'effectue ainsi que les données nécessaires pour permettre à l'Office d'identifier facilement l'objet du paiement.

(2) Si l'objet du paiement n'est pas facilement identifiable, l'Office invite la personne qui a effectué le paiement à communiquer cet objet par écrit, dans un délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation en temps utile, le paiement est considéré comme nul et non avenue.

Article 8*Date à laquelle le paiement est réputé effectué*

(1) La date à laquelle tout paiement est réputé effectué auprès de l'Office est fixée comme suit:

a) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres a) et b): date à laquelle le montant du versement ou du virement est porté au crédit d'un compte bancaire ou d'un compte de chèques postaux de l'Office;

b) dans les cas visés à l'article 5, paragraphe 1, lettres c) et e): date de l'encaissement du montant du mandat postal ou des espèces, ou date à laquelle le montant du mandat postal est porté au crédit d'un compte de chèques postaux de l'Office;

c) dans le cas visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d): date de réception du chèque par l'Office sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

(2) Lorsque le Président de l'Office autorise, conformément aux dispositions de l'article 5, paragraphe 2, le paiement des taxes par d'autres moyens que ceux prévus au paragraphe 1 dudit article, il fixe également la date à laquelle ce paiement est réputé effectué.

(3) Lorsque, en vertu des dispositions des paragraphes 1 et 2, le paiement d'une taxe n'est réputé effectué qu'après l'expiration du délai dans lequel il aurait dû intervenir, ce délai est considéré comme respecté si la preuve est apportée à l'Office que la personne qui a effectué le paiement dans un Etat contractant a rempli au plus tard dix jours avant l'expiration dudit délai l'une des conditions ci-après:

a) avoir effectué le paiement auprès d'un établissement bancaire ou d'un bureau de poste;

b) avoir donné un ordre de virement, en bonne et due forme, du montant du paiement à un établissement bancaire ou à un bureau de chèques postaux;

c) avoir déposé dans un bureau de poste une lettre portant l'adresse du siège de l'Office et contenant un chèque visé à l'article 5, paragraphe 1, lettre d), sous réserve de l'encaissement de ce chèque.

L'Office peut inviter la personne qui a effectué le paiement à en apporter la preuve, dans le délai qu'il détermine. S'il n'est pas donné suite à cette invitation ou si la preuve apportée n'est pas suffisante, le délai de paiement est considéré comme n'ayant pas été respecté.

Werbung im Amtsblatt des Europäischen Patentamts

Anzeigen zur Veröffentlichung im Amtsblatt werden angenommen. Der Inhalt der Anzeigen muß im Zusammenhang mit juristischen oder technischen Fragen stehen (z.B. Ankündigung von Büchern, Veröffentlichungen oder Seminaren in diesen Bereichen). Das Amt wird darüber entscheiden, ob der Inhalt der Anzeige für die Veröffentlichung des Amts über den gewerblichen Rechtsschutz geeignet ist.

Anzeigen von Patentanwälten, z.B. Geschäftsanzeigen, sind nicht zulässig.

Die Texte für die Anzeigen können direkt an die Druckerei des Amtsblatts:— Production Manager, Courier Press (Holdings) Ltd., P.O. Box 45, Tachbrook Road, Leamington Spa CV31 3EP, England, Tel. (0926) 21122, Telex: 312183 cphltd g, geschickt werden.

Der Preis beträgt DM 100,— für ein Vierundzwanzigstel einer Seite (kleinste Anzeigengröße).

Zahlungen werden auf das Courier Press (Holdings) Ltd., Konto Nr. 63/59871, Deutsche Bank (BLZ 700 700 10), Zweigstelle Universität, Amalienstraße 57, D—8000 München 13, erbeten.

Advertising in the Official Journal of the European Patent Office

Advertisements can be accepted for publication in the Official Journal. The subject matter allowed has to be related to juridical or technical matters, such as announcements of books, publications, seminars, etc. in these fields. The Office shall decide whether the subject matter is suitable for inclusion in its industrial property publication.

Advertisements of representatives for these services, e.g. professional cards, will not be accepted.

Copy may be sent directly to the printers of the Official Journal:— Production Manager, Courier Press (Holdings) Ltd., P.O. Box 45, Tachbrook Road, Leamington Spa CV31 3EP, England, Tel. (0926) 21122. Telex: 312183 cphltd g.

The price is DM 100,— for every twenty-fourth part of a page, which is the smallest box available.

Payments are to be made to Courier Press (Holdings) Ltd., account no. 63/59871, Deutsche Bank (BLZ 700 700 10), Zweigstelle Universität, Amalienstrasse 57, D—8000 Munich 13, West Germany.

Insertion d'annonces dans le Journal officiel de l'Office européen des brevets

Des annonces sont acceptées en vue de leur publication dans le Journal officiel. Elles doivent nécessairement se rapporter à des sujets juridiques ou techniques, telle l'introduction de livres, de publications, de séminaires, etc. à intervenir dans ces domaines. Il appartiendra à l'Office de décider si l'objet de l'annonce convient à l'insertion dans la publication relative à la propriété industrielle.

Les annonces émanant de conseils en brevets telles, par exemple, des cartes professionnelles, ne seront pas acceptées.

Le texte peut être envoyé directement aux imprimeurs du Journal officiel:— Production Manager, Courier Press (Holdings) Ltd., P.O. Box 45, Tachbrook Road, Leamington Spa CV31 3EP, Grande-Bretagne, Tél. (0926) 21122, télex 312183 cphltd g.

Le tarif s'élève à 100 DM pour la vingt-quatrième partie d'une page, qui est le plus petit espace disponible.

Le paiement correspondant doit être effectué au Courier Press (Holdings) Ltd., compte n° 63/59871, Deutsche Bank (BLZ 700 700 10), Zweigstelle Universität, Amalienstrasse 57, D—8000 Munich 13, Allemagne.

Seminars on the European patent filing procedure

Directorate General 1 of the European Patent Office will hold one-day seminars in English starting on March 11th, 1980

Depending on support, these might be repeated in each of the official languages. The attendance is limited to 20 per session in order to give ample opportunity for discussion (Registration fee: 100 fl.).

Those interested are kindly requested to contact Miss Michèle Jacquemain for registration

(Deadline: 1st March 1980)

Address:

E.P.O. DG 1, Patentlaan 2
Rijswijk, The Netherlands
Tel: 070-906789 (ex. 2079)
Telex: 31651 IIB NL

Schlumberger

recherche pour son activité
MESURE ET REGULATION
développant des produits dans des technologies de pointe
et leader dans différents secteurs d'activité.

ingénieur en propriété industrielle

Pour travailler au sein du service
BREVETS
à Paris

Ingénieur diplômé (en électricité, électronique ou physique) et agréé auprès des offices des brevets allemand et européen.

Responsable en propriété industrielle d'une activité du Groupe, son domaine d'action englobera l'ensemble des problèmes de propriété industrielle, notamment :

● Rédaction de brevets. ● Procédure d'obtention de brevets (France et Etranger). ● Marques. ● Etudes de validité et de contrefaçon. ● Licences.

Cet Ingénieur, ayant 3 à 4 ans de pratique dans ce domaine et ayant une très bonne connaissance de la langue française, sera jeune, motivé et performant. Son dynamisme et sa valeur lui permettront d'envisager des possibilités d'évolution au sein d'un Groupe véritablement international.

Si ce poste vous intéresse, veuillez adresser lettre manuscrite, curriculum vitae, photo et prétentions à
Mlle M.J. VILLOING - 12, place des Etats-Unis -
BP 121 - 92124 MONTRouGE CEDEX - France.

OF